

BORMANN *PRO*



BVC5500
038160

EN IT
EL BG
RO HR
HU

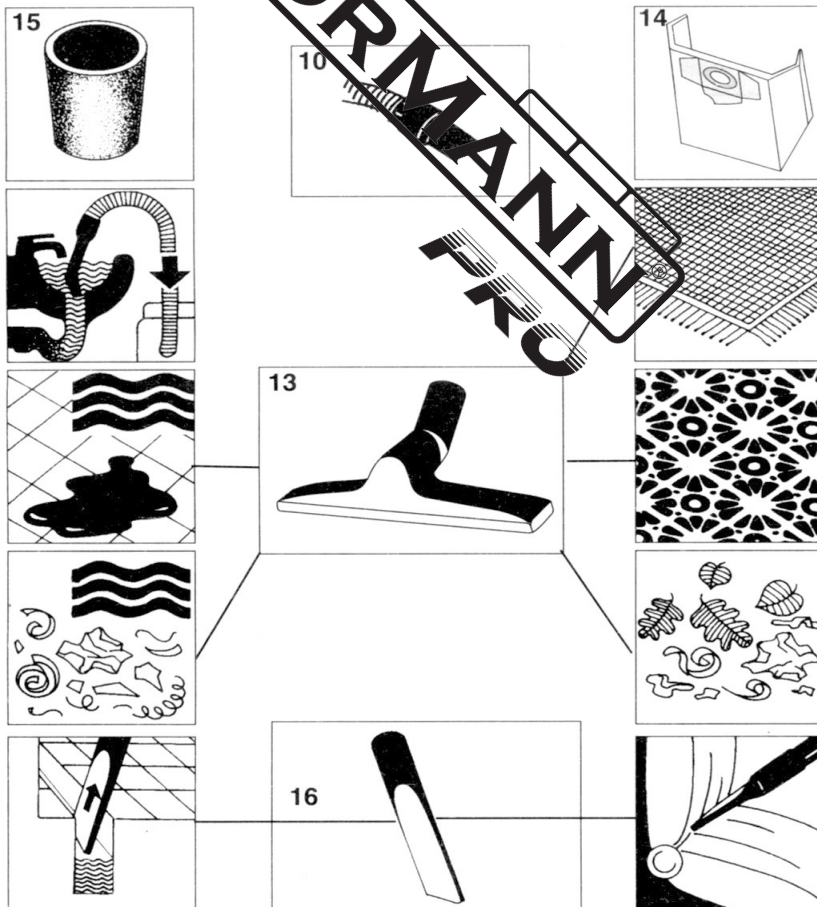
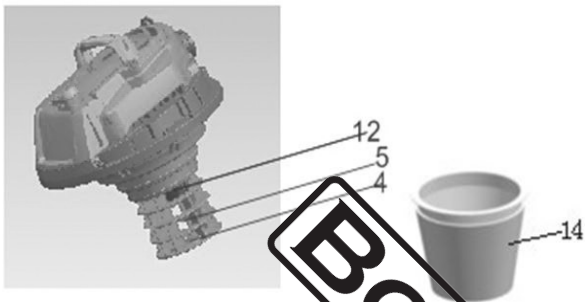
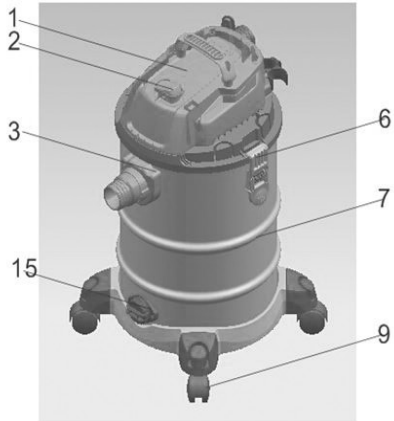


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME



A



BORMANN
PRO

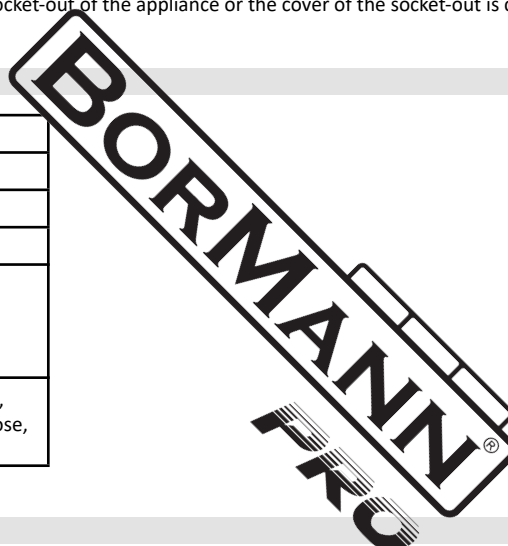
Safety instructions

Before cleaning or maintaining the appliance, the power plug must be removed from the socket-outlet.

- Attention: Before assembly and starting operation, read the operating instructions carefully.
- Check that the mains voltage corresponds to the details on the type plate.
- Only connect to a proper 220-240 volt, 50Hz socket.
- Minimum fuse protection 13A.
- Pull the mains plug out of the socket when: the unit is not in use, before opening the unit, before cleaning and maintenance.
- Never clean with solvents.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- When unit is ready for use, do not leave unattended.
- Safeguard from children.
- Care must be taken that the mains connection lead is not damaged by being driven over, crushed, stretched, etc.
- The unit must not be operated if the mains connection lead is not in perfect condition.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent to a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- On no account vacuum: burning matches, glowing ashes and cigarette ends, inflammable, corrosive, fire hazard or explosive substances, vapours and liquids.
- This unit is not suitable for vacuuming dust which is damaging to health.
- Store the unit in a dry place.
- Do not operate a deflection unit.
- Servicing only by an authorized after-sales service point.
- Use only for operations for which the unit is intended.
- Take great care when cleaning stairs.
- Use only manufacturer's attachments and spare parts.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- IPX4 is only granted by connect an IPX4 plug to socket-out of the appliance or the cover of the socket-out is closed.

Technical data

Power:	1600 W
Vacuum:	18 kPa
Capacity:	50 lt
Hose dia.:	32 mm
Additional features:	<ul style="list-style-type: none"> • Blower function • HEPA filter • Wet & dry function • Power tool socket
Includes:	2pcs metal tube, crevice nozzle, long square brush, 1.5m soft hose, dust bag, sponge filter



Description of main parts (Picture A)

- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Handle | 9. Idler wheel |
| 2. ON/OFF switch | 10. Flexible vacuum hose |
| 3. Top section | 11. Vacuum tube |
| 4. Filter basket | 12. Air inlet |
| 5. Safety float valve | 13. Large vacuum nozzle |
| 6. Clasp | 14. Dust bag |
| 7. Container | 15. Vacuuming liquids |
| 8. Vacuum hose connection | 16. Crevice nozzle |

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

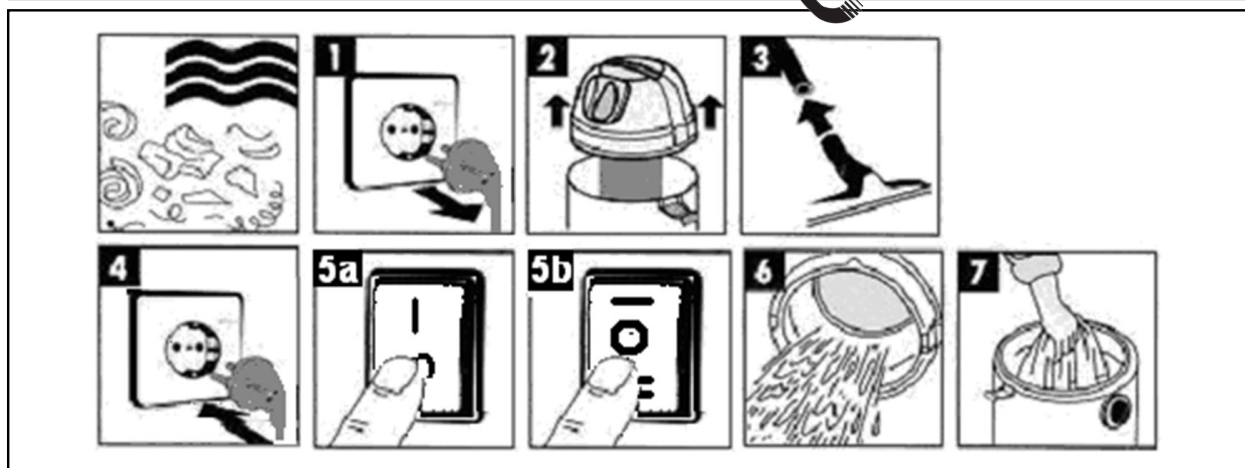
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Assembly instructions



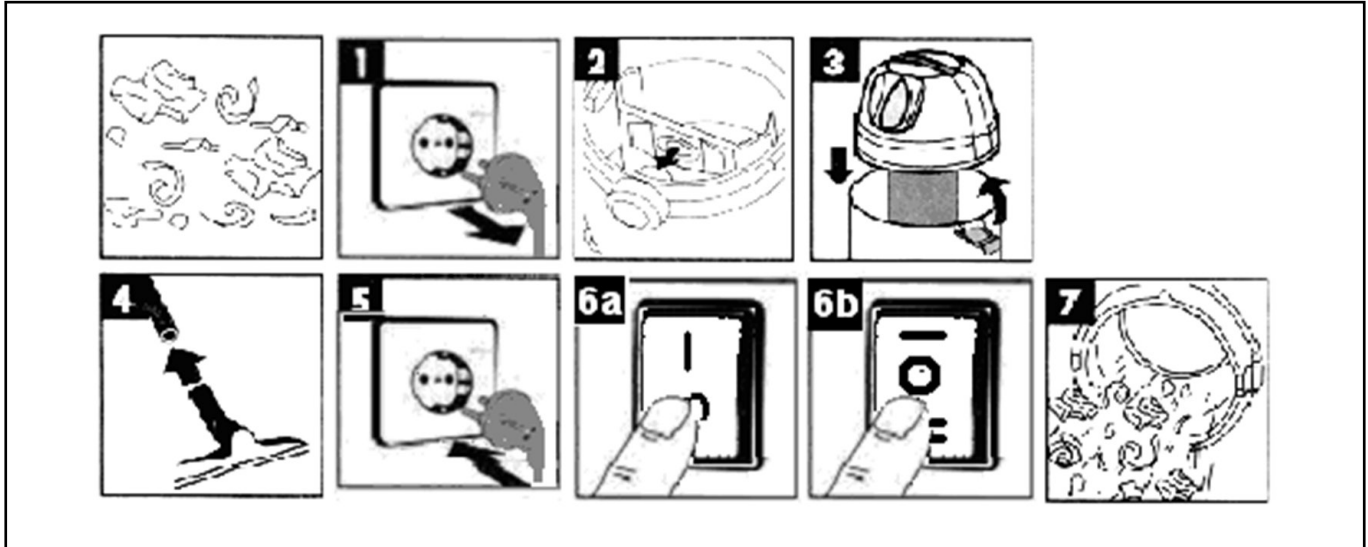
Please note:
 Figure 6a: Use the supplied foamed plastic filter for wet vacuum-cleaning
 Figure 6b: Use the supplied dust bag for dry vacuum-cleaning

Wet vacuum - cleaning



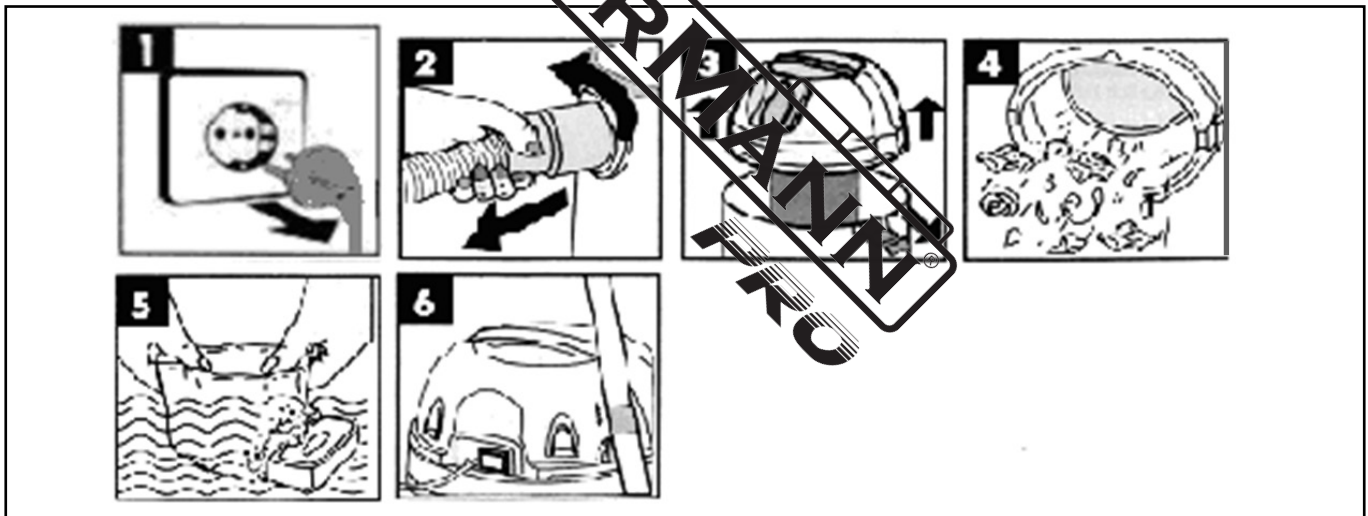
- Unplug before change filter (Figure 1).
- Pull the supplied foamed plastic filter over the filter basket (Figure 2) for wet vacuum-cleaning.
- Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 4 & 5a or 5b)
- When push the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will work alone; when push the switch to the "O" position, vacuum cleaner will not work; when push the switch to the "II" position, while the tool which is connected with the socket working, the vacuum cleaner also work 3-5 seconds later, while the tool stop working, the vacuum cleaner also stop working.
- The dust bag included upon delivery is not suitable for wet vacuum-cleaning!

Dry vacuum-cleaning



- Unplug before change filter (Figure 1), then take out the bag and empty the dust or replace the bag. Slip the dust bag onto the socket (figure 2) for dry vacuum-cleaning.
- Insert the plug and turn on the switch, then appliance starts to work (Figure 5 & 6a or 6b)
- When push the switch to the "I" position, the vacuum cleaner will work alone; when push the switch to the "O" position, vacuum cleaner will not work; when push the switch to the "I" position, while the tool which is connected with the socket working, the vacuum cleaner also work 3-5 seconds later, while the tool stop working, the vacuum cleaner also stop working.
- The dust bag is suitable only for dry vacuum-cleaning!

Maintenance – Cleaning



Unplug before maintenance (Figure 1)

Take off the foamed plastic filter (Figure 3), and wash by water (Figure 5)

IMPORTANT: Do not use detergents to clean the filter. The filter must be thoroughly dry before the machine is used.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

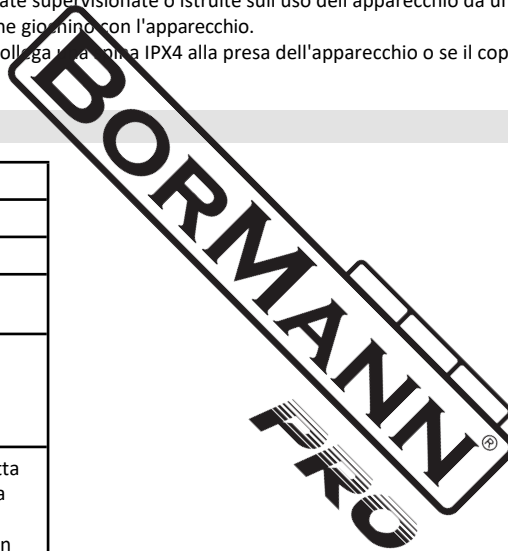
Istruzioni di sicurezza

Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione dell'apparecchio, è necessario estrarre la spina dalla presa di corrente.

- Attenzione: Prima del montaggio e dell'avvio del funzionamento, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Verificare che la tensione di rete corrisponda ai dati riportati sulla targhetta.
- Collegare solo a una presa adeguata da 220-240 volt, 50Hz.
- Fusibile di protezione minimo 13A.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente quando: l'apparecchio non è in uso, prima di aprire l'apparecchio, prima della pulizia e della manutenzione.
- Non pulire mai con solventi.
- Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa.
- Quando l'unità è pronta per l'uso, non lasciarla incustodita.
- Salvaguardia dai bambini.
- È necessario prestare attenzione affinché il cavo di collegamento alla rete non venga danneggiato da urti, schiacciamenti, stiramenti, ecc.
- L'apparecchio non deve essere messo in funzione se il cavo di collegamento alla rete non è in perfette condizioni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza a una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.
- Non aspirare mai: fiammiferi accesi, ceneri incandescenti e mozziconi di sigaretta, sostanze, vapori e liquidi infiammabili, corrosivi, a rischio di incendio o esplosivi.
- Questa unità non è adatta alla vaccinazione di polveri dannose per la salute.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto.
- Non utilizzare un'unità di diserzione.
- La manutenzione deve essere effettuata solo da un punto di assistenza autorizzato.
- Utilizzare solo per le operazioni per le quali l'unità è prevista.
- Fate molta attenzione quando pulite le scale.
- Utilizzare solo accessori e ricambi del produttore.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Il grado di protezione IPX4 è garantito solo se si collega l'unità con una IPX4 alla presa dell'apparecchio o se il coperchio della presa è chiuso.

Dati tecnici

Potenza:	1600 W
Vuoto:	18 kPa
Capacità:	50 lt
Diametro del tubo flessibile:	32 mm
Caratteristiche aggiuntive:	<ul style="list-style-type: none"> • Funzione soffiante • Filtro HEPA • Funzione Wet & Dry • Presa per utensili elettrici
Include:	Tubo metallico 2 pezzi, bocchetta per interstizi, spazzola quadrata lunga, tubo flessibile da 1,5 m, sacchetto per la polvere, filtro in spugna



Descrizione delle parti principali (figura A)

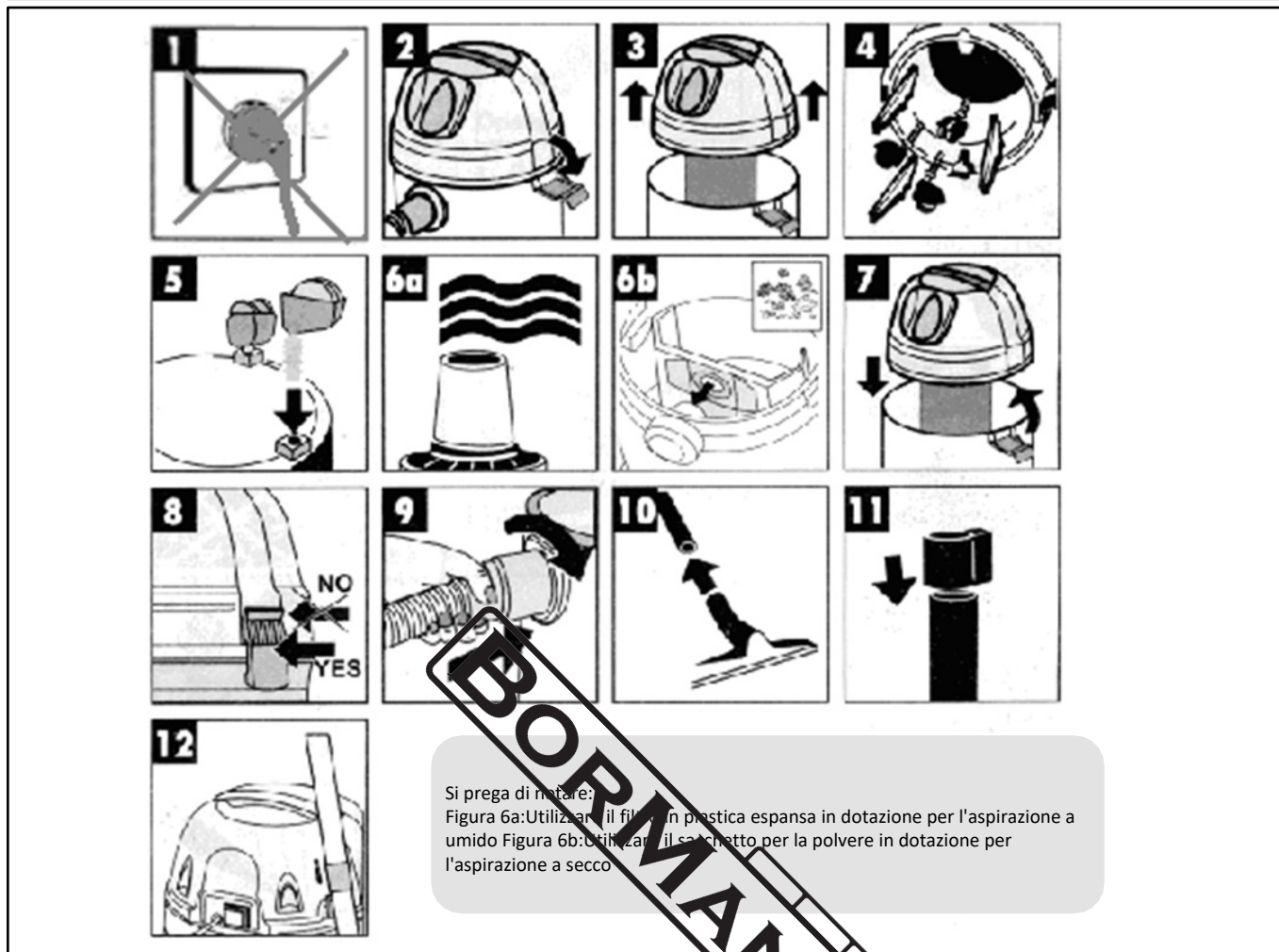
- | | |
|---|--|
| 1. Maniglia | 9. Ruota folle |
| 2. Interruttore ON/OFF | 10. Tubo flessibile per il vuoto |
| 3. Sezione superiore | 11. Tubo a vuoto |
| 4. Cestello del filtro | 12. Ingresso aria |
| 5. Valvola a galleggiante di sicurezza | 13. Ugello per il vuoto di grandi dimensioni |
| 6. Chiusura | 14. Sacchetto antipolvere |
| 7. Contenitore | 15. Vaccinare i liquidi |
| 8. Collegamento del tubo flessibile del vuoto | 16. Bocchetta per crepe |

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

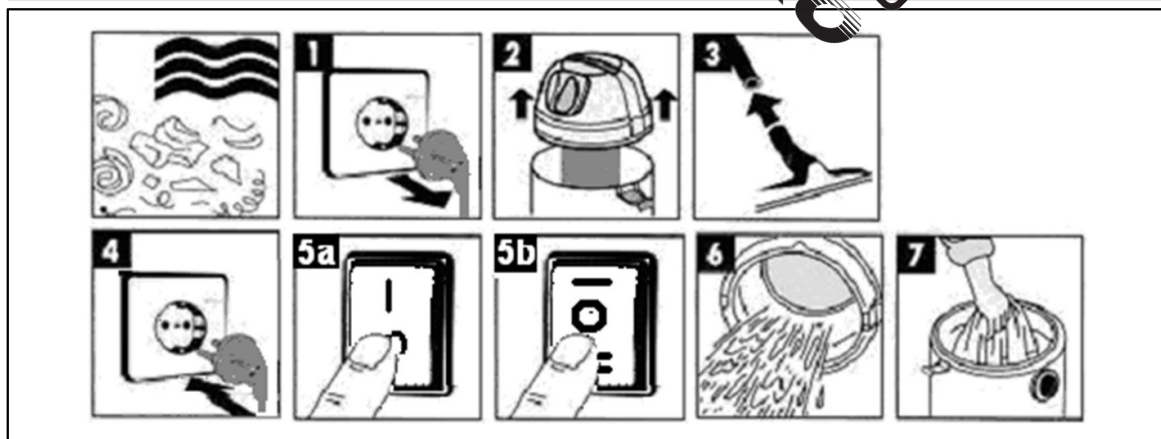
* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni di montaggio

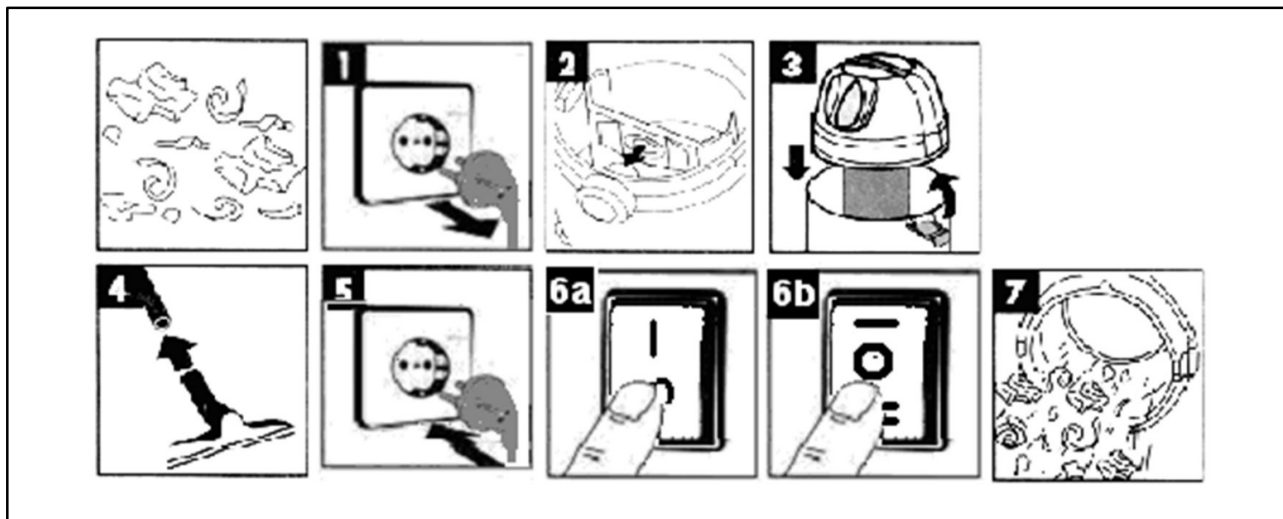


Aspirazione a umido - pulizia



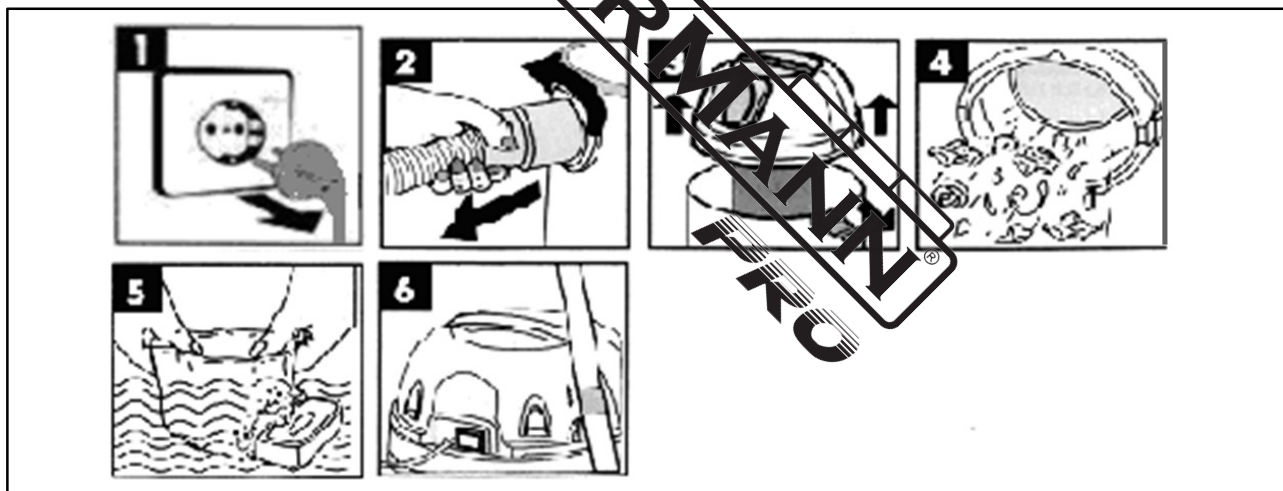
- Scollegare la spina prima di sostituire il filtro (Figura 1).
- Per la pulizia a umido, tirare il filtro di plastica espansa in dotazione sopra il cestello del filtro (Figura 2).
- Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 4 e 5a o 5b).
- Quando si spinge l'interruttore in posizione "I", l'aspirapolvere funziona da solo; quando si spinge l'interruttore in posizione "O", l'aspirapolvere non funziona; quando si spinge l'interruttore in posizione "II", mentre l'utensile collegato alla presa funziona, anche l'aspirapolvere funziona 3-5 secondi dopo, mentre l'utensile smette di funzionare, anche l'aspirapolvere smette di funzionare.
- Il sacchetto per la polvere fornito alla consegna non è adatto per l'aspirazione a umido!

Aspirazione a secco



- Scollegare la spina prima di sostituire il filtro (Figura 1), quindi estrarre il sacco e svuotare la polvere o sostituire il sacco. Inserire il sacchetto della polvere nella presa (figura 2) per la pulizia a secco e il l' aspirapolvere.
- Inserire la spina e accendere l'interruttore, quindi l'apparecchio inizia a funzionare (Figura 5 e 6a o 6b).
- Quando si spinge l'interruttore in posizione "I", l'aspirapolvere funziona da solo; quando si spinge l'interruttore in posizione "O", l'aspirapolvere non funziona; quando si spinge l'interruttore in posizione "II", mentre l'utensile collegato alla presa funziona, anche l'aspirapolvere funziona 3-5 secondi dopo, mentre l'utensile smette di funzionare, anche l'aspirapolvere smette di funzionare.
- Il sacchetto per la polvere è adatto solo per la pulizia a secco!

Manutenzione - Pulizia



- Scollegare la spina prima della manutenzione (Figura 1)
- Togliere il filtro di plastica espansa (Figura 3) e lavarlo con acqua (Figura 5).
- IMPORTANTE:** Non utilizzare detersivi per pulire il filtro. Prima di utilizzare la macchina, il filtro deve essere completamente asciutto.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.

**Solo per i paesi dell'UE**

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Οδηγίες ασφαλείας

Πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση της συσκευής, πρέπει να αφαιρέσετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Προσοχή! Πριν από τη συναρμολόγηση και την ενεργοποίηση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας.
- Ελέγξτε ότι η τάση δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη πρίζα 220-240volt, 50Hz.
- Ελάχιστη ασφάλεια προστασίας 13A.
- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας της συσκευής από την πρίζα όταν: η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, πριν από οποιαδήποτε εργασία αφαίρεσης τμημάτων, πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση.
- Ποτέ μην καθαρίζετε χρησιμοποιώντας διαλύτες ή άλλα διαβρωτικά ή εύφλεκτα υλικά.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Όταν η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση, μην την αφήνετε χωρίς επίβλεψη.
- Κρατήστε τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από την συσκευή.
- Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην καταστραφεί από πάτημα, σύνθλιψη, τέντωμα κ.λπ.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί εάν το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις του κατασκευαστή προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε την σκούπα για την αναρρόφηση αναμμένων σπירתων, πυρακτωμένων υλικών, στάχτης, αποτσιγαρων, εύφλεκτων, διαβρωτικών υλικών ή εκρηκτικές ουσίες, ατμούς και υγρά.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση σκόνης που είναι επιβλαβής για την υγεία.
- Αποθηκεύστε την συσκευή σε χώρο με χαμηλά ποσοστά υγρασίας.
- Μην λειτουργείτε μια συσκευή που έχει υποστεί βλάβη.
- Επισκευάστε την σκούπα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την εκτέλεση προβλεπόμενων εργασιών.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά του κατασκευαστή.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η προστασία IPX4 παρέχεται μόνο αν συνδέσετε ένα βύσμα IPX4 στην πρίζα της συσκευής ή αν το κάλυμμα της πρίζας είναι κλειστό.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ισχύς	1600 W
Αναρρόφηση	18 kPa
Χωρητικότητα κάδου	50 lt
Διάμετρος σωλήνα	32 mm
Άλλα χαρακτηριστικά:	<ul style="list-style-type: none"> • Λειτουργία φυσητήρα • Φίλτρο HEPA • Λειτουργία αναρρόφησης Υγρών/στερεών • Πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων
Περιλαμβάνει:	2τμχ μεταλλικοί σωλήνες, ακροφύσιο ακμών, πέλμα δαπέδου, 1,5m εύκαμπτος σωλήνας, σακούλα σκόνης, φίλτρο

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Εικ. Α)

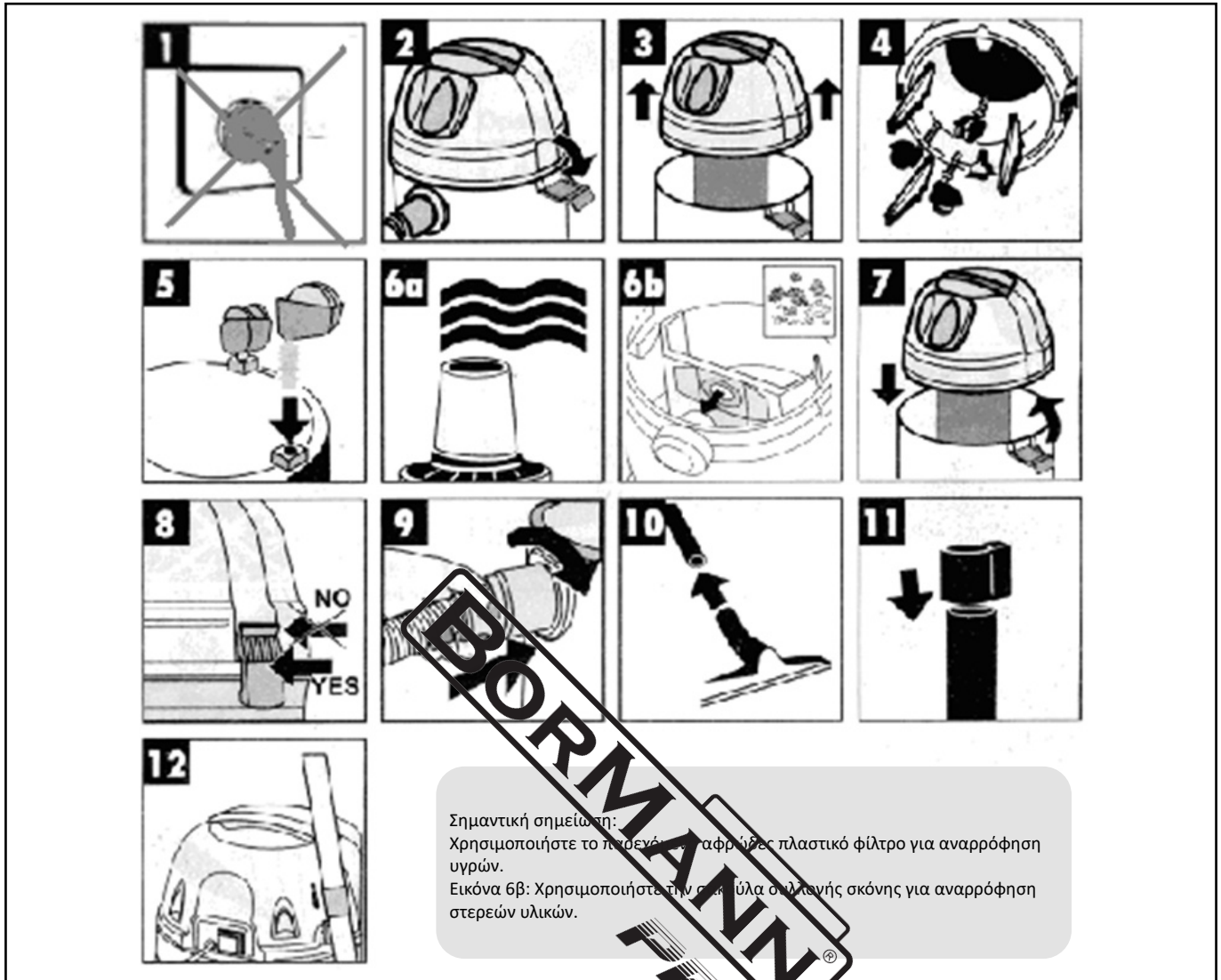
- | | |
|---------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Χειρολαβή | 9. Περιστρεφόμενος τροχός |
| 2. Διακόπτης ON/OFF | 10. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης |
| 3. Πάνω τμήμα | 11. Σωλήνας αναρρόφησης (κοντάρι) |
| 4. Κάλυμμα φίλτρου | 12. Είσοδος αέρα |
| 5. Βαλβίδα ασφαλείας με πλωτήρα | 13. Μεγάλο ακροφύσιο αναρρόφησης |
| 6. Μάνδαλο ασφάλισης | 14. Σακούλα συλλογής |
| 7. Κάδος | 15. Αναρρόφηση υγρών |
| 8. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα | 16. Ακροφύσιο για εσοχές |

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

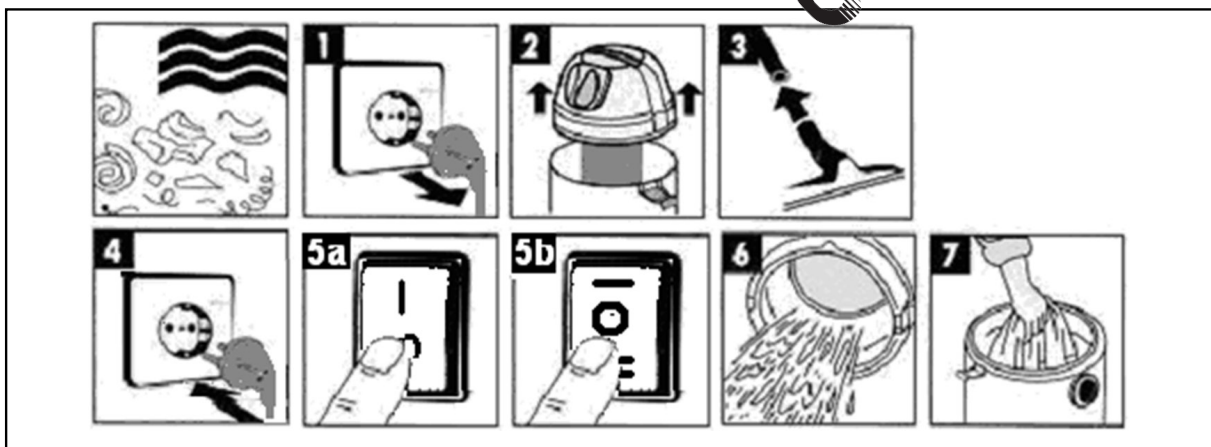
* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες συναρμολόγησης

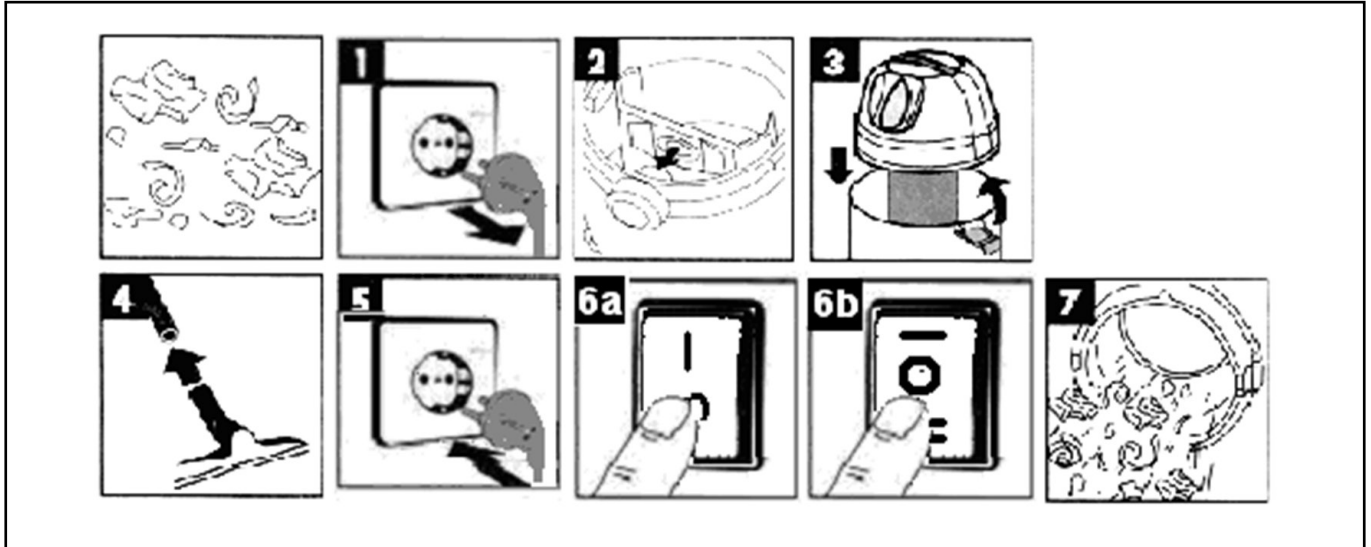


Λειτουργία αναρρόφησης υγρών



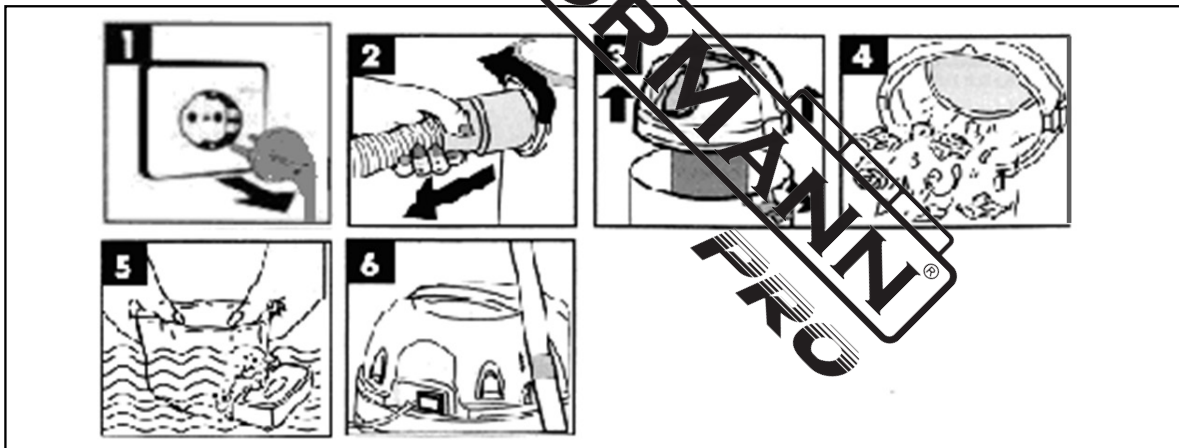
- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1).
- Αφαιρέστε το παρεχόμενο αφρώδες πλαστικό φίλτρο πάνω από το κάλυμμα του φίλτρου (Εικόνα 2) για εργασίες όπου απαιτείται αναρρόφηση υγρών.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα και ενεργοποιήστε την σκούπα μέσω του διακόπτη (Εικόνα 4 & 5a ή 5b).
- Γυρίστε τον διακόπτη στην θέση "I" για να ενεργοποιήσετε την σκούπα και αντίστοιχα στην θέση "O" για να την απενεργοποιήσετε.
- Στην θέση "II" τίθεται σε λειτουργία η σκούπα και ταυτόχρονα τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα το συνδεδεμένο, μέσω της ενσωματωμένης πρίζας, ηλεκτρικό εργαλείο. Η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει να λειτουργεί για 3-5 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Προσοχή! Η σακούλα συλλογής της σκόνης δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε συνδυασμό με την λειτουργία αναρρόφησης υγρών.

Λειτουργία αναρρόφησης στερεών



- Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν αλλάξετε το φίλτρο (Εικόνα 1), στη συνέχεια βγάλτε τη σακούλα και αδειάστε τη σκόνη ή αντικαταστήστε τη σακούλα. Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής της σκόνης στην υποδοχή (εικόνα 2) για καθαρισμό με λειτουργία αναρρόφησης στερεών.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα και ενεργοποιήστε την συσκευή μέσω του διακόπτη (εικόνα 5 & 6a ή 6b).
- Στην θέση "II" τίθεται σε λειτουργία η σκούπα και ταυτόχρονα τροφοδοτείται με ηλεκτρικό ρεύμα το συνδεδεμένο, μέσω της ενσωματωμένης πρίζας, ηλεκτρικό εργαλείο. Η ηλεκτρική σκούπα συνεχίζει να λειτουργεί για 3-5 δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Προσοχή! Η σακούλα συλλογής της σκόνης είναι κατάλληλη μόνο για την αναρρόφηση στερεών σωμάτων/υλικών.

Καθαρισμός-Συντήρηση



Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης (Εικόνα 1). Αφαιρέστε το αφρώδες πλαστικό φίλτρο (Εικόνα 3) και πλύνετε με νερό (Εικόνα 5).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για τον καθαρισμό του φίλτρου. Το φίλτρο πρέπει να στεγνώσει καλά προτού θέσετε σε λειτουργία την συσκευή εκ νέου.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

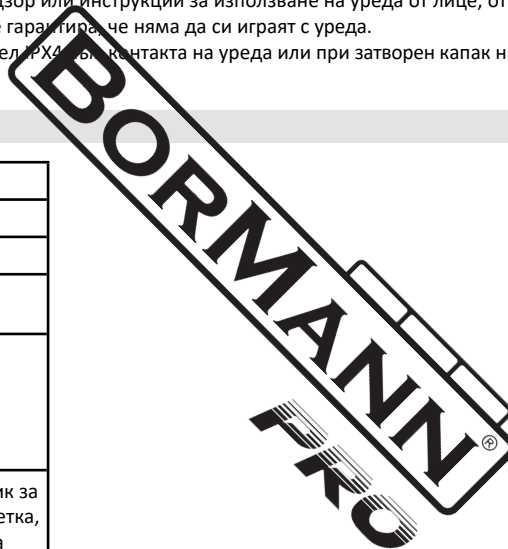
Инструкции за безопасност

Преди да почиствате или поддържате уреда, щепселът трябва да се извади от контакта.

- Внимание: Преди сглобяване и започване на работа прочетете внимателно инструкциите за експлоатация.
- Проверете дали мрежовото напрежение съответства на данните върху типовата табелка.
- Свързвайте само към подходящ контакт с напрежение 220-240 V, 50 Hz.
- Минимална защита на предпазителя 13A.
- Издърпайте щепсела от контакта, когато: устройството не се използва, преди отваряне на устройството, преди почистване и поддръжка.
- Никога не почиствайте с разтворители.
- Не използвайте кабела, за да издърпате щепсела от контакта.
- Когато устройството е готово за употреба, не го оставяйте без надзор.
- Предпазване от деца.
- Трябва да се внимава кабелът за свързване към мрежата да не се повреди от прегазване, смачкване, разтягане и т.н.
- Устройството не трябва да работи, ако захранващият кабел не е в отлично състояние.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или неговия сервизен агент на лице с подобна квалификация, за да се избегне опасност.
- В никакъв случай не вакуумирайте: горящи кибрити, нажежена пепел и цигарени угарки, запалими, корозивни, пожароопасни или експлозивни вещества, пари и течности.
- Този уред не е подходящ за ваксиниране на прах, който е вреден за здравето.
- Съхранявайте устройството на сухо място.
- Не работете с дефектно устройство.
- Обслужване само от оторизиран сервиз за следпродажбено обслужване.
- Използвайте само за операциите, за които е предназначен уредът.
- Бъдете много внимателни при почистването на стълби.
- Използвайте само приспособления и резервни части на производителя.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и познания, освен ако не са получили надзор или инструкции за използване на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- IPX4 се осигурява само при свързване на щепсел IPX4 към контакта на уреда или при затворен капак на контакта.

Технически данни

Захранване:	1600 W
Вакуум:	18 kPa
Капацитет:	50 lt
Диаметър на маркуча:	32 мм
Допълнителни функции:	<ul style="list-style-type: none"> • Функция на вентилатора • HEPA филтър • Функция "мокро и сухо" • Гнездо за електрически инструмент
Включва:	2бр. метална тръба, накрайник за гъсталаци, дълга квадратна четка, 1,5 м мек маркуч, торбичка за прах, филтърна гъба



Описание на основните части (Снимка А)

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1. Дръжка | 9. Колело на празен ход |
| 2. Превключвател ON/OFF | 10. Гъвкав вакуумен маркуч |
| 3. Горна секция | 11. Вакуумна тръба |
| 4. Филтърна кошница | 12. Вход за въздух |
| 5. Предпазен поплавъчен клапан | 13. Голям вакуумен накрайник |
| 6. Закопчалка | 14. Прахосмукачка |
| 7. Контейнер | 15. Ваксиниране на течности |
| 8. Връзка за вакуумния маркуч | 16. Накрайник за чистачки |

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Инструкции за сглобяване

1. Изключете щепсела от електрическата мрежа.

2. Издърпайте доставения пластмасов филтър от пенопласт върху филтърната кошница.

3. Поставете щепсела и включете превключвателя.

4. При натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще работи самостоятелно; при натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката няма да работи; при натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също работи 3-5 секунди по-късно, докато инструментът спре да работи, прахосмукачката също спира да работи.

5. Включената в доставката торбичка за прах не е подходяща за мокро почистване с прахосмукачка!

6a. Използвайте доставения пластмасов филтър от пенопласт за мокро почистване. (Фигура 6a)

6b. Използвайте доставената торбичка за прах за сухо почистване. (Фигура 6b)

7. Включете превключвателя в положение "I".

8. Проверка на работата на щепсела. (Фигура 8)

9. Проверка на работата на щепсела. (Фигура 9)

10. Проверка на работата на щепсела. (Фигура 10)

11. Проверка на работата на щепсела. (Фигура 11)

12. Проверка на работата на щепсела. (Фигура 12)

Моля, обърнете внимание:
 Фигура 6a: Използвайте доставения пластмасов филтър от пенопласт за мокро почистване. (Фигура 6a)
 Фигура 6b: Използвайте доставената торбичка за прах за сухо почистване. (Фигура 6b)

Мокра прахосмукачка - почистване

1. Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да смените филтъра (Фигура 1).

2. Издърпайте доставения пластмасов филтър от пенопласт върху филтърната кошница (Фигура 2) за мокро почистване с вакуум.

3. Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът започва да работи (Фигура 3).

4. При натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще работи самостоятелно; при натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката няма да работи; при натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също работи 3-5 секунди по-късно, докато инструментът спре да работи, прахосмукачката също спира да работи.

5a. Включете превключвателя в положение "I".

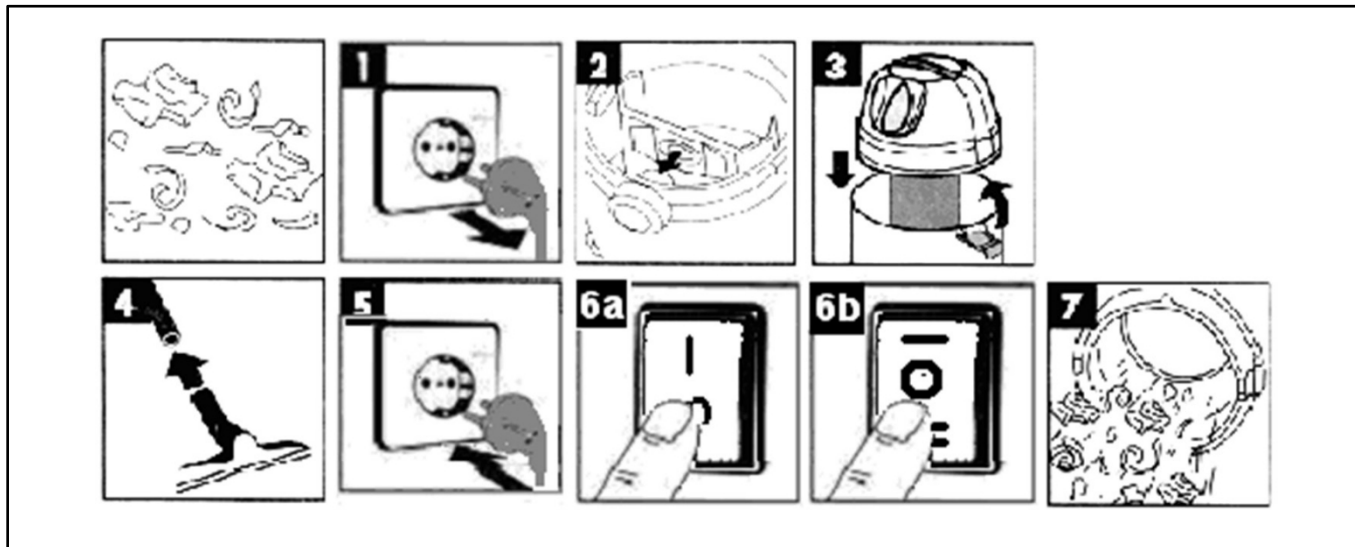
5b. Включете превключвателя в положение "II".

6. Използвайте доставения пластмасов филтър от пенопласт за мокро почистване с вакуум.

7. Използвайте доставената торбичка за прах за сухо почистване.

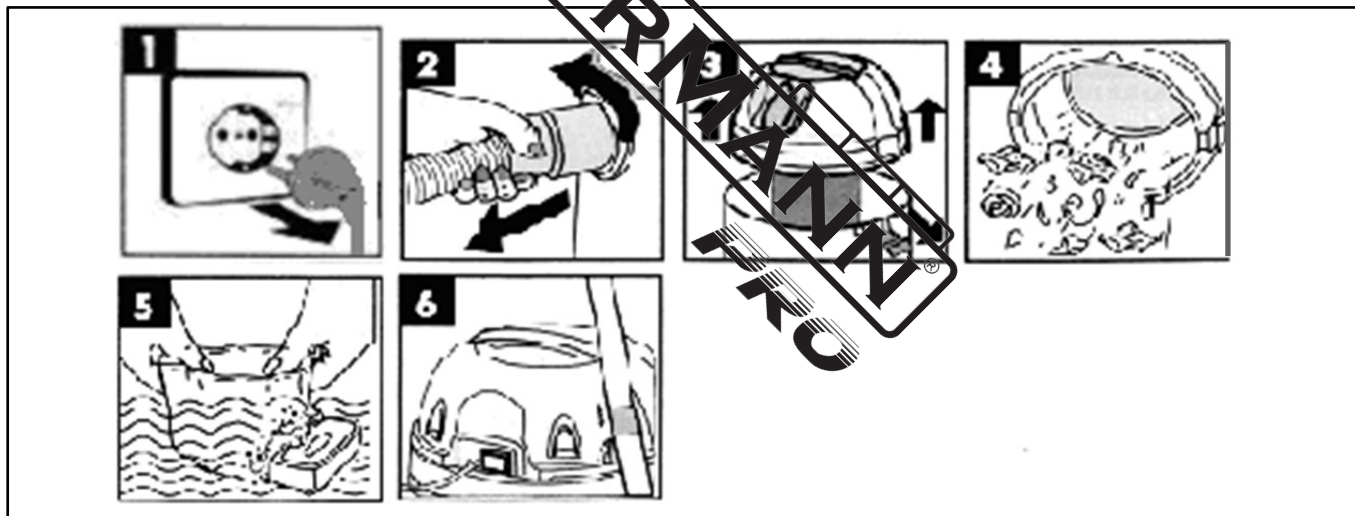
- Изключете щепсела от електрическата мрежа, преди да смените филтъра (Фигура 1).
- Издърпайте доставения пластмасов филтър от пенопласт върху филтърната кошница (Фигура 2) за мокро почистване с вакуум.
- Поставете щепсела и включете превключвателя, след което уредът започва да работи (Фигура 4 и 5a или 5b)
- При натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще работи самостоятелно; при натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката няма да работи; при натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също работи 3-5 секунди по-късно, докато инструментът спре да работи, прахосмукачката също спира да работи.
- Включената в доставката торбичка за прах не е подходяща за мокро почистване с прахосмукачка!

Сухо почистване с вакуум



- Преди да смените филтъра, изключете щепсела от електрическата мрежа (Фигура 1), след което извадете торбата и изпразнете праха или сменете торбата. Плъзнете торбичката за прах върху гнездото (фигура 2) за сухо почистване с прахосмукачка.
- Поставете щепсела и включете ключа, след което уредът започва да работи (Фигура 5 и 6a или 6b).
- При натискане на превключвателя в положение "I" прахосмукачката ще работи самостоятелно; при натискане на превключвателя в положение "O" прахосмукачката няма да работи; при натискане на превключвателя в положение "II", докато инструментът, който е свързан с гнездото, работи, прахосмукачката също работи 3-5 секунди по-късно, след като инструментът спре да работи, прахосмукачката също спира да работи.
- Торбичката за прах е подходяща само за сухо почистване с прахосмукачка!

Поддръжка - Почистване



- Изключете щепсела от електрическата мрежа преди поддръжка (Фигура 1)
- Свалете пластмасовия филтър (Фигура 3) и го измийте с вода (Фигура 5).
- ВАЖНО:** Не използвайте детергенти за почистване на филтъра. Филтърът трябва да бъде напълно сух, преди машината да бъде използвана.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

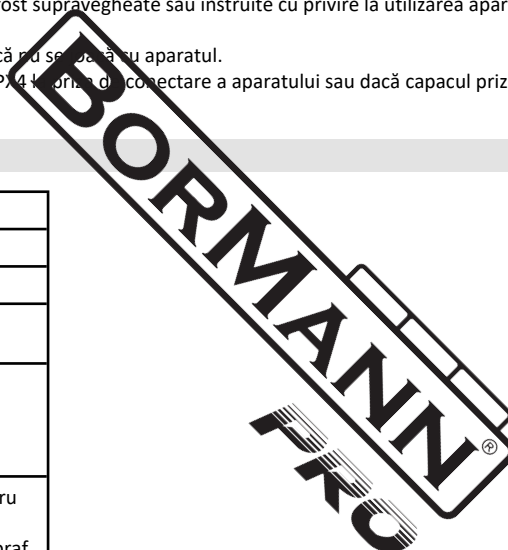
Instrucțiuni de siguranță

Înainte de curățarea sau întreținerea aparatului, fișa de alimentare trebuie scoasă din priză.

- Atenție: Înainte de asamblare și de începerea funcționării, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu detaliile de pe plăcuța de identificare.
- Conectați-l numai la o priză corespunzătoare de 220-240 volți, 50Hz.
- Protecție minimă a siguranțelor 13A.
- Scoateți fișa de alimentare din priză atunci când: nu utilizați aparatul, înainte de a deschide aparatul, înainte de curățare și întreținere.
- Nu curățați niciodată cu solvenți.
- Nu folosiți cablul pentru a scoate fișa din priză.
- Când aparatul este gata de utilizare, nu-l lăsați nesupravegheat.
- Protejați de copii.
- Trebuie să aveți grijă ca firul de conectare la rețea să nu fie deteriorat prin călcare, strivire, întindere etc.
- Aparatul nu trebuie utilizat dacă cablul de conectare la rețea nu este în stare perfectă.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către agentul de service al acestuia cu o persoană calificată în mod similar, pentru a evita un pericol.
- Nu aspirați în niciun caz: chibrituri aprinse, cenușă incandescentă și muci de țigară, substanțe, vapori și lichide inflamabile, corozive, cu risc de incendiu sau explozive.
- Acest aparat nu este potrivit pentru a vaccina praful, care este dăunător pentru sănătate.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat.
- Nu utilizați o unitate de defectare.
- Service numai de către un punct de service post-vânzare autorizat.
- Utilizați numai pentru operațiunile pentru care este destinat aparatul.
- Aveți mare grijă când curățați scările.
- Folosiți numai accesoriile și piesele de schimb ale producătorului.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- IPX4 se acordă numai dacă se conectează o fișă IPX4 la priză de conectare a aparatului sau dacă capacul prizei de conectare este închis.

Date tehnice

Putere:	1600 W
Vacuum:	18 kPa
Capacitate:	50 lt
Diametrul furtunului:	32 mm
Caracteristici suplimentare:	<ul style="list-style-type: none"> • Funcția de suflare • Filtru HEPA • Funcție umedă și uscată • Priză pentru scule electrice
Include:	2 bucăți tub metalic, duză pentru crăpături, perie pătrată lungă, furtun moale de 1,5 m, sac de praf, filtru cu burete



Descrierea părților principale (imaginea A)

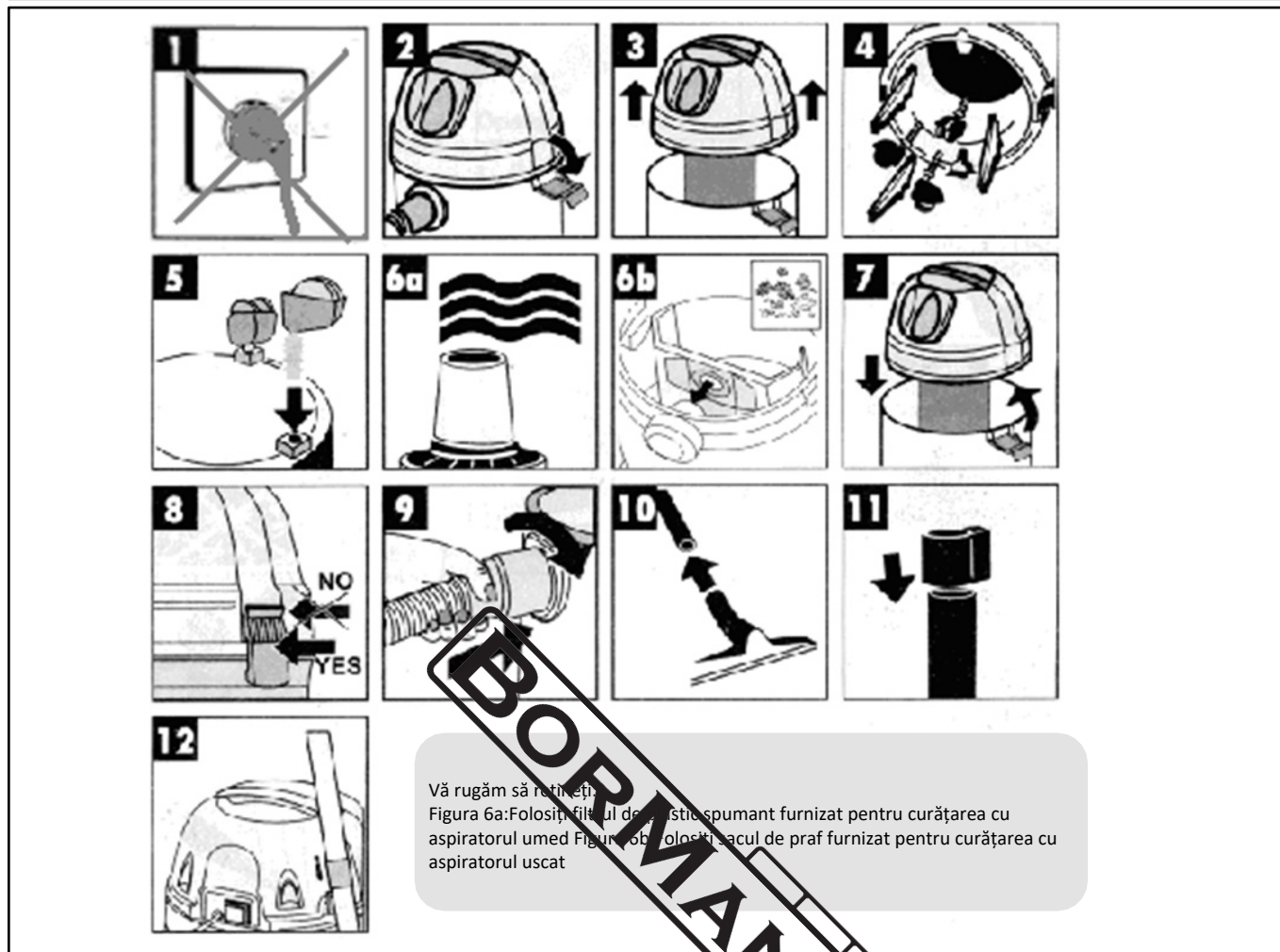
- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Mâner | 9. Roată dințată |
| 2. Comutator ON/OFF | 10. Furtun flexibil pentru vid |
| 3. Secțiunea de sus | 11. Tub cu vid |
| 4. Coș de filtru | 12. Intrarea aerului |
| 5. Supapă de siguranță cu flotor | 13. Duză mare de vid |
| 6. Fermoar | 14. Sac de praf |
| 7. Container | 15. Vaccinarea lichidelor |
| 8. Conexiune pentru furtun de vid | 16. Duză pentru crăpături |

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

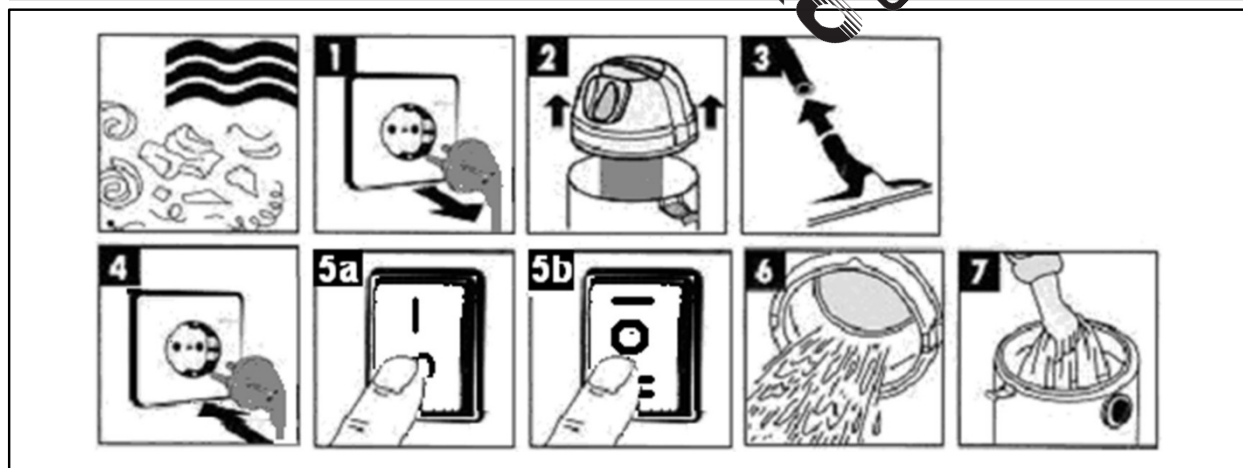
* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de asamblare

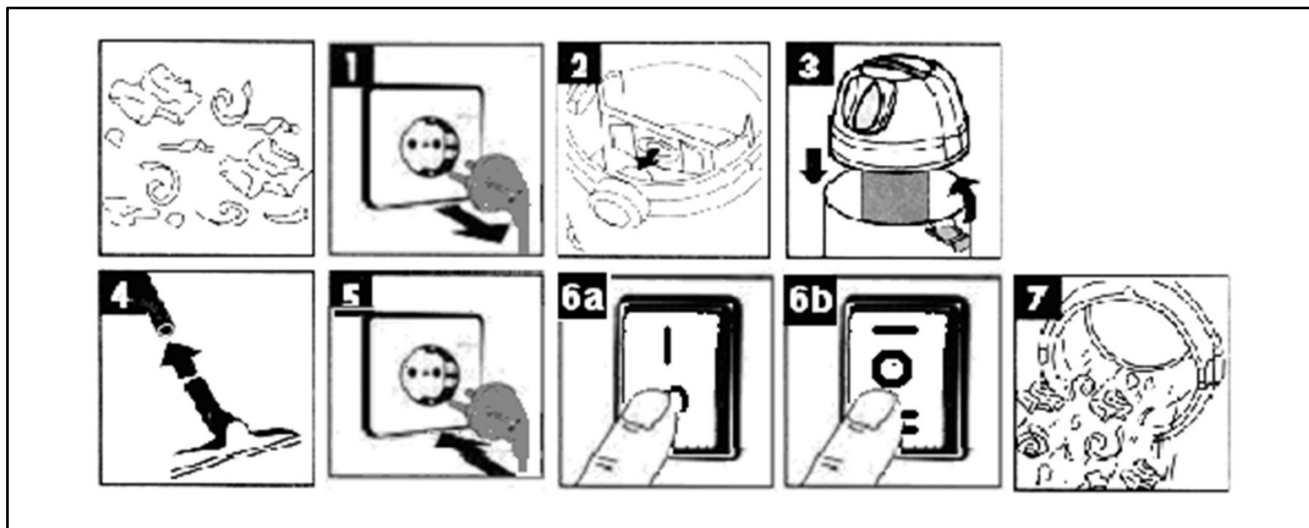


Aspirator umed - curățare



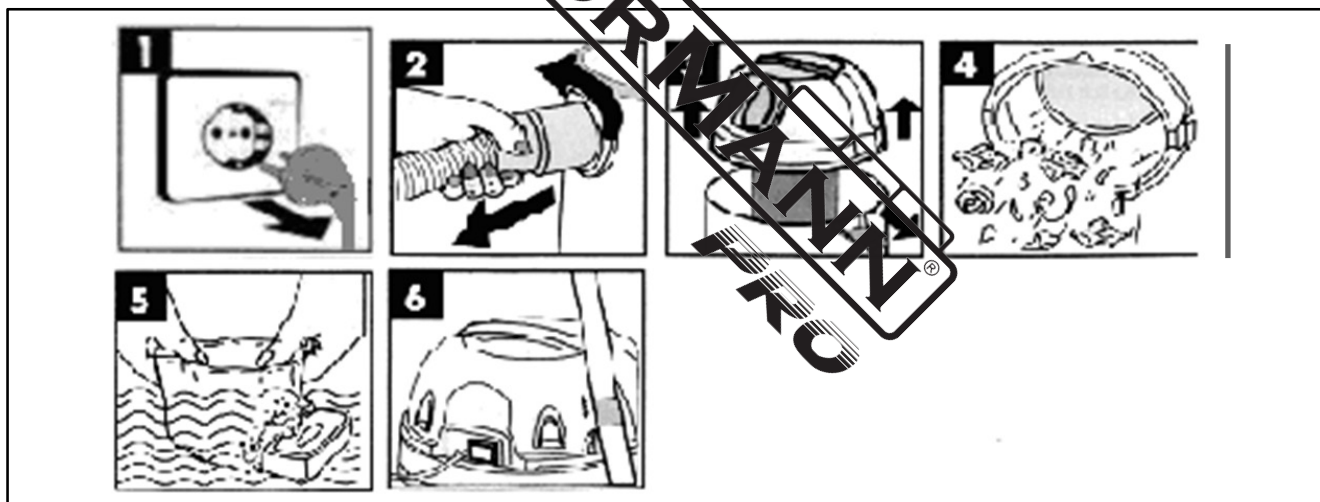
- Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (Figura 1).
- Trageți filtrul de plastic spumat furnizat peste coșul filtrului (figura 2) pentru curățarea cu aspiratorul umed.
- Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (Figura 4 & 5a sau 5b).
- Când apăsați comutatorul în poziția "I", aspiratorul va funcționa singur; când apăsați comutatorul în poziția "O", aspiratorul nu va funcționa; când apăsați comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta conectată la priză funcționează, aspiratorul funcționează și el 3-5 secunde mai târziu, în timp ce unealta nu mai funcționează, aspiratorul nu mai funcționează și el.
- Sacul de praf inclus la livrare nu este potrivit pentru curățarea cu aspiratorul umed!

Curățare cu vid uscat



- Scoateți din priză înainte de a schimba filtrul (figura 1), apoi scoateți sacul și goliți praful sau înlocuiți sacul. Glisați sacul de praf pe priză (figura 2) pentru curățarea uscată a aspiratorului.
- Introduceți ștecherul și porniți întrerupătorul, apoi aparatul începe să funcționeze (figura 5 și 6a sau 6b).
- Când apăsați comutatorul în poziția "I", aspiratorul va funcționa singur; când apăsați comutatorul în poziția "O", aspiratorul nu va funcționa; când apăsați comutatorul în poziția "II", în timp ce unealta conectată la priză funcționează, aspiratorul funcționează și el 3-5 secunde mai târziu, în timp ce unealta nu mai funcționează, aspiratorul nu mai funcționează și el.
- Sacul de praf este potrivit numai pentru curățarea uscată a aspiratorului!

Întreținere - Curățenie



- Scoateți din priză înainte de întreținere (Figura 1)
- Scoateți filtrul de plastic spumat (figura 3) și spălați-l cu apă (figura 5).
- IMPORTANT:** Nu utilizați detergenți pentru a curăța filtrul. Filtrul trebuie să fie bine uscat înainte de a utiliza aparatul.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

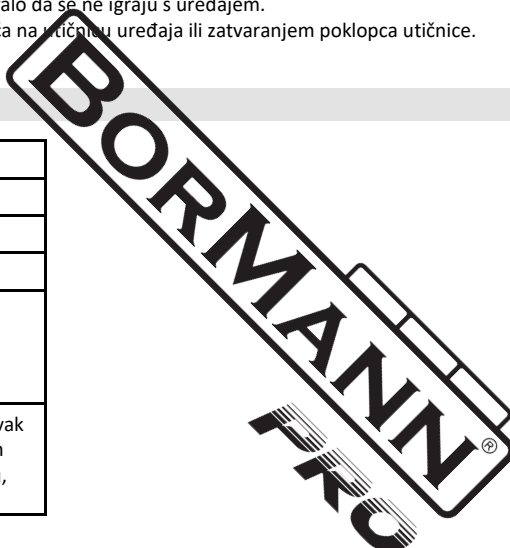
Upute o sigurnosti instructions instructions instructions instructions instructions

Prije čišćenja ili održavanja uređaja, utikač za napajanje mora biti izvađen iz utičnice.

- Pozor: Prije montaže i početka rada, pažljivo pročitajte upute za uporabu.
- Provjerite odgovara li mrežni napon detaljima na pločici s podacima.
- Povezujte samo na odgovarajuću utičnicu od 220-240 volti, 50 Hz.
- Minimalna zaštita osiguračem 13A.
- Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada: uređaj nije u uporabi, prije otvaranja uređaja, prije čišćenja i održavanja.
- Nikada ne čistite s otapalima.
- Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice.
- Kada je uređaj spreman za uporabu, ne ostavljajte ga bez nadzora.
- Čuvajte od djece.
- Pazite da mrežni priključni kabel ne bude oštećen prelaskom preko njega, zgnječenjem, istezanjem, itd.
- Uređaj se ne smije koristiti ako mrežni priključni kabel nije u savršenom stanju.
- Ako je napajajući kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servisni agent s osobom sličnih kvalifikacija kako bi se izbjegla opasnost.
- Pod nikakvim uvjetima ne usisavajte: zapaljene šibice, žareće pepeo i ostatke cigareta, zapaljive, korozivne, požarne opasnosti ili eksplozivne tvari, pare i tekućine.
- Ovaj uređaj nije pogodan za usisavanje prašine koja je štetna za zdravlje.
- Čuvajte uređaj na suhom mjestu.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Servisiranje samo od strane ovlaštenog servisnog centra nakon prodaje.
- Koristite samo za operacije za koje je uređaj namijenjen.
- Budite vrlo oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- Koristite samo originalne dodatke i rezervne dijelove proizvođača.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nije pružen nadzor ili upute o uporabi uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- IPX4 se dodjeljuje samo povezivanjem IPX4 utikača na utičnicu uređaja ili zatvaranjem poklopca utičnice.

Tehnički podaci

Snaga:	1600 W
Usis:	18 kPa
Kapacitet:	50 l
Promjer crijeva:	32 mm
Dodatne značajke:	<ul style="list-style-type: none"> • Funkcija puhanja • HEPA filter • Mokro i suho usisavanje • Priključak za električni alat
Uključuje:	2 komada metalne cijevi, nastavak za pukotine, duga četkica, 1,5 m meko crijevo, vrećica za prašinu, spužvasti filter



Opis glavnih dijelova (Slika A)

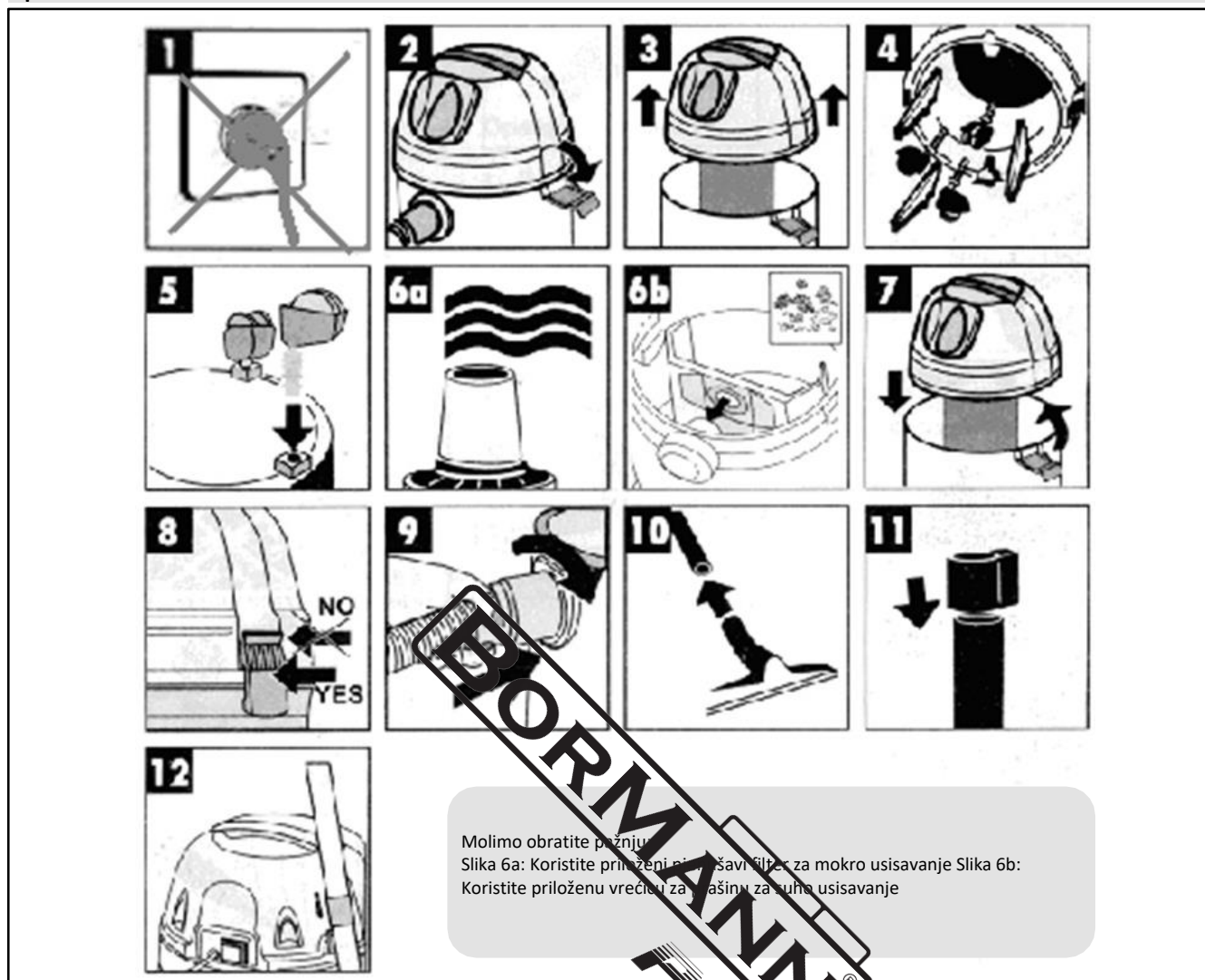
- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Ručka | 9. Pomični kotačić |
| 2. Uključni/isključni prekidač | 10. Fleksibilno usisno crijevo |
| 3. Gornji dio | 11. Usisna cijev |
| 4. Košara za filter | 12. Ulaz zraka |
| 5. Sigurnosni plutajući ventil | 13. Veliki usisni nastavak |
| 6. Kopča | 14. Vrećica za prašinu |
| 7. Kontejner | 15. Usisavanje tekućina |
| 8. Priključak za usisno crijevo | 16. Nastavak za pukotine |

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

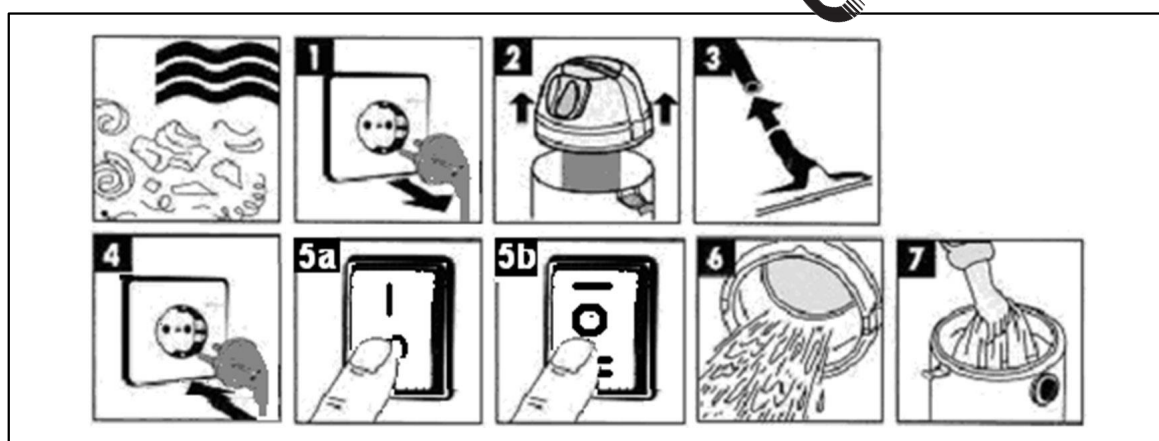
* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

Upute za montažu instructions

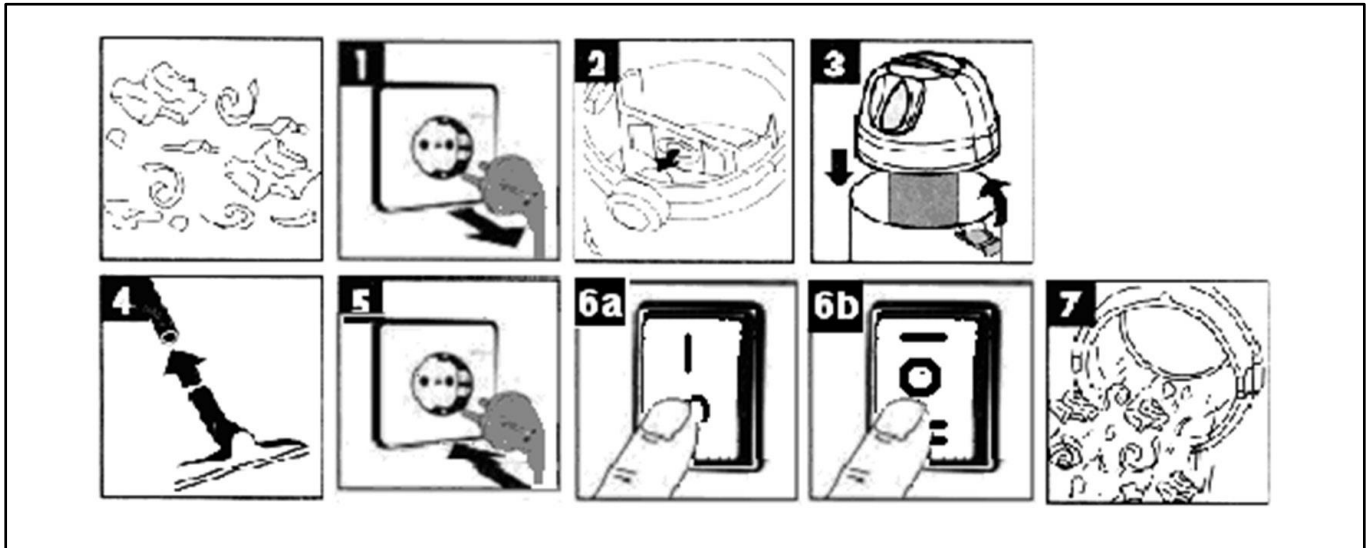


Mokro usisavanje



- Isključite prije zamjene filtra (Slika 1).
- Stavite priloženi pjenušavi plastični filter preko košare za filter (Slika 2) za mokro usisavanje.
- Umetnite utikač i uključite prekidač, zatim uređaj počinje raditi (Slika 4 & 5a ili 5b)
- Kada gurnete prekidač u položaj "I", usisivač će raditi sam; kada gurnete prekidač u položaj "O", usisivač neće raditi; kada gurnete prekidač u položaj "II", dok alat koji je spojen na utičnicu radi, usisivač također počinje raditi 3-5 sekundi kasnije, dok alat prestane raditi, usisivač također prestaje raditi.
- Vrećica za prašinu koja je priložena pri isporuci nije prikladna za mokro usisavanje!

Suho usisavanje vacuum-cleaning



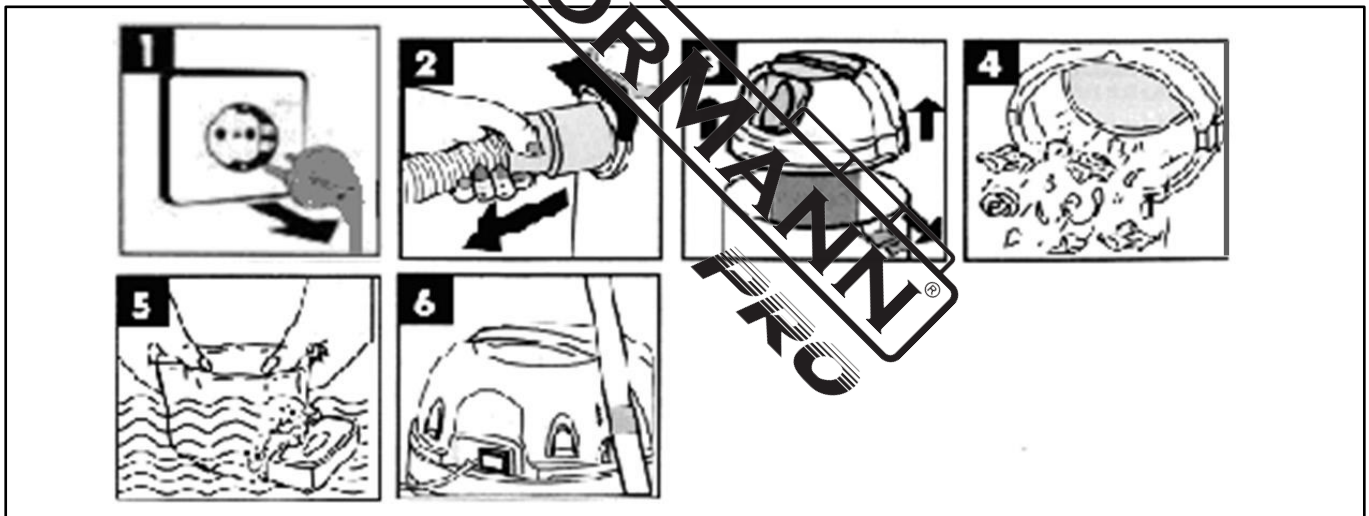
- Isključite prije zamjene filtra (Slika 1), zatim izvadite vrećicu i ispraznite prašinu ili zamijenite vrećicu. Navucite vrećicu za prašinu na utikač (slika 2) za suho usisavanje.

- Umetnite utikač i uključite prekidač, zatim uređaj počinje raditi (Slika 5 & 6a ili 6b)

- Kada gurnete prekidač u položaj "I", usisivač će raditi sam, kada gurnete prekidač u položaj "O", usisivač neće raditi; kada gurnete prekidač u položaj "II", dok alat koji je spojen na utičnicu radi, usisivač također počinje raditi 3-5 sekundi kasnije, dok alat prestane raditi, usisivač također prestaje raditi.

- Vrećica za prašinu je prikladna samo za suho usisavanje.

Održavanje - Čišćenje



Isključite prije održavanja (Slika 1)

Skinite pjenušavi plastični filter (Slika 3), i operite vodom (Slika 5)

VAŽNO: Ne koristite deterdžente za čišćenje filtra. Filter mora biti potpuno suh prije nego što se stroj koristi.

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako bi se izbjegle štete pri prijevozu, alat mora biti isporučen u čvrstoj ambalaži. Ambalaža kao i jedinica i pribor izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odlagati prema tome. Plastične komponente alata označene su prema njihovom materijalu, što omogućava ekološki prihvatljivo i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonima, električni alati koji su dosegli kraj svog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki kompatibilno.

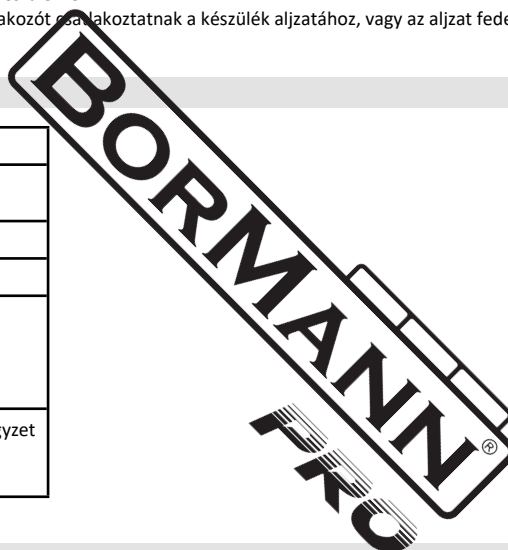
Biztonsági utasítások

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt a hálózati csatlakozót ki kell húzni a konnektorból.

- Figyelem: Az összeszerelés és az üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a típustáblán feltüntetett adatokkal.
- Csak megfelelő 220-240 V, 50 Hz-es aljzathoz csatlakoztassa.
- Minimális biztosíték védelem 13 A.
- Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból, ha: a készüléket nem használja, a készüléket kinyitja, tisztítja vagy karbantartja.
- Soha ne tisztítsa oldószerrel.
- Ne használja a kábelt a dugó kihúzásához a konnektorból.
- Amikor a készülék használatra kész, ne hagyja felügyelet nélkül.
- Tartsa távol a gyermekektől.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozókábel ne sérüljön meg, ne gázolják át, ne nyomják össze, ne nyútsák meg stb.
- A készüléket nem szabad használni, ha a hálózati csatlakozókábel nem tökéletes állapotban van.
- Ha a hálózati kábel megsérült, azt a gyártó vagy annak szervizképviselője, illetve hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Semmilyen körülmények között ne szívjon fel: égő gyufát, parázsló hamut és cigarettacsikket, gyúlékony, maró, tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes anyagokat, gőzöket és folyadékokat.
- Ez a készülék nem alkalmas egészségre káros por felszívására.
- A készüléket száraz helyen tárolja.
- Ne üzemeltessen hibás készüléket.
- A szervizelést csak hivatalos szervizpont végezheti.
- Csak a készülék rendeltetészerűen használja.
- Lépcsők tisztításakor legyen nagyon óvatos.
- Csak a gyártó által gyártott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon.
- Ez a készülék nem alkalmas olyan személyek (gyermekek) számára, akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességei korlátozottak, vagy akiknek nincs megfelelő tapasztalatuk és ismeretük, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy megtanítja őket a készülék használatára.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Az IPX4 besorolás csak akkor érvényes, ha IPX4 csatlakozót csatlakoztatnak a készülék aljzatához, vagy az aljzat fedele zárva van.

Műszaki adatok

Teljesítmény:	1600 W
Porszívó teljesítmény:	18 kPa
Kapacitás:	50 l
Tömlő átmérője:	32 mm
További jellemzők:	<ul style="list-style-type: none"> • Fúvó funkció • HEPA szűrő • Nedves és száraz funkció • Elektromos szerszámcsatlakozó
Tartalmazza:	2 db fémcső, résszívó, hosszú négyzet alakú kefe, 1,5 m-es puha tömlő, porzsák, szivacszsűrő



A fő alkatrészek leírása (A kép)

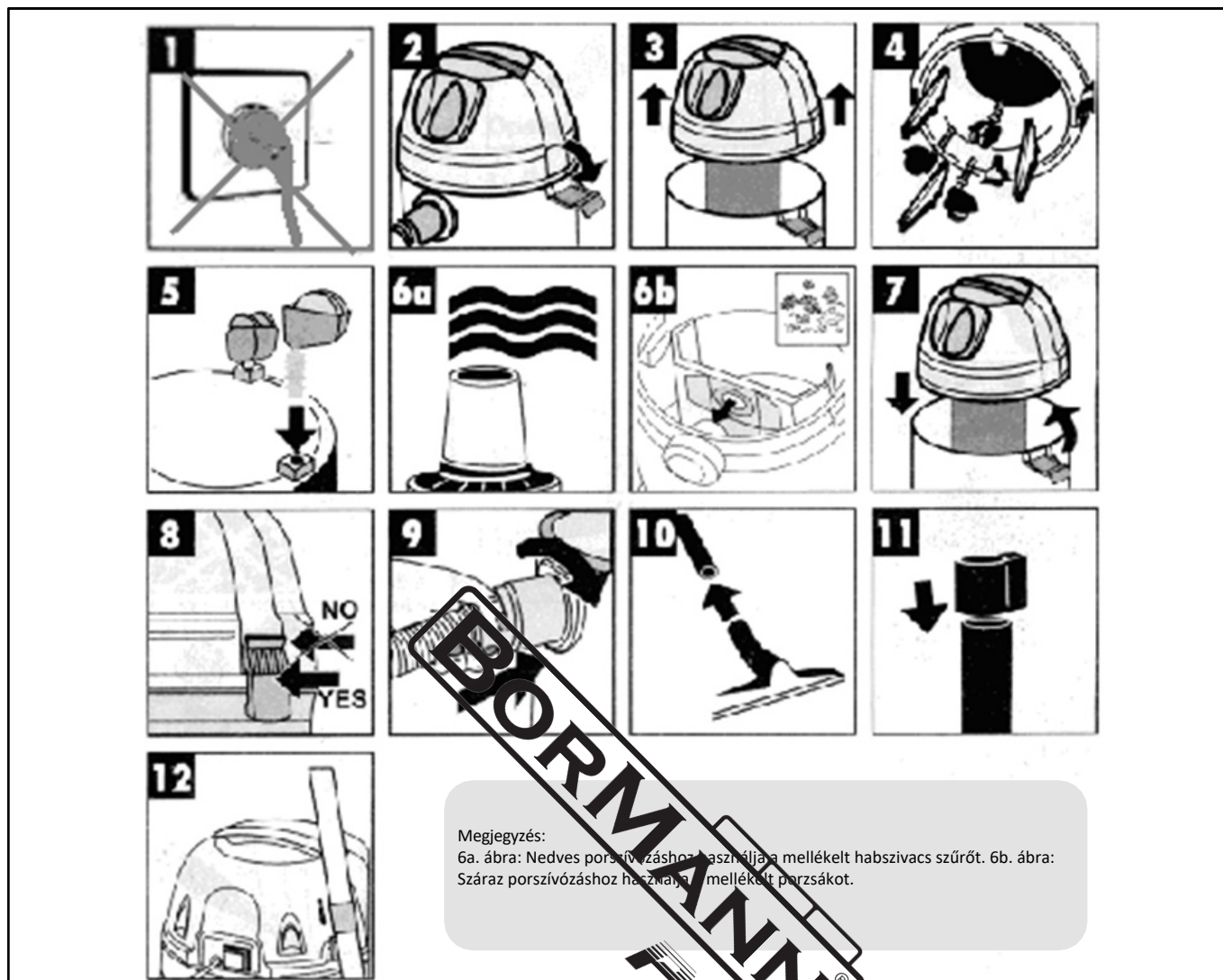
- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Fogantyú | 9. Tárcsakerék |
| 2. BE/KI kapcsoló | 10. Rugalmas vákuumcső |
| 3. Felső rész | 11. Vákuumcső |
| 4. Szűrőkosár | 12. Levegőbemenet |
| 5. Biztonsági úszószelep | 13. Nagy porszívófej |
| 6. Zár | 14. Porzsák |
| 7. Tartály | 15. Folyadékok porszívózása |
| 8. Vákuumcső csatlakozás | 16. Réksugárzó |

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

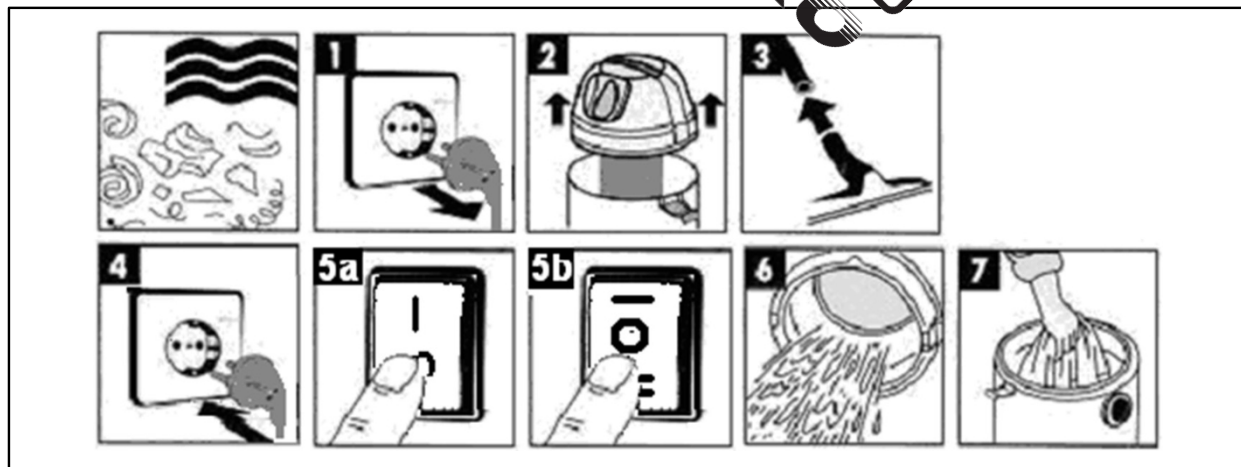
* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Szerelési utasítás

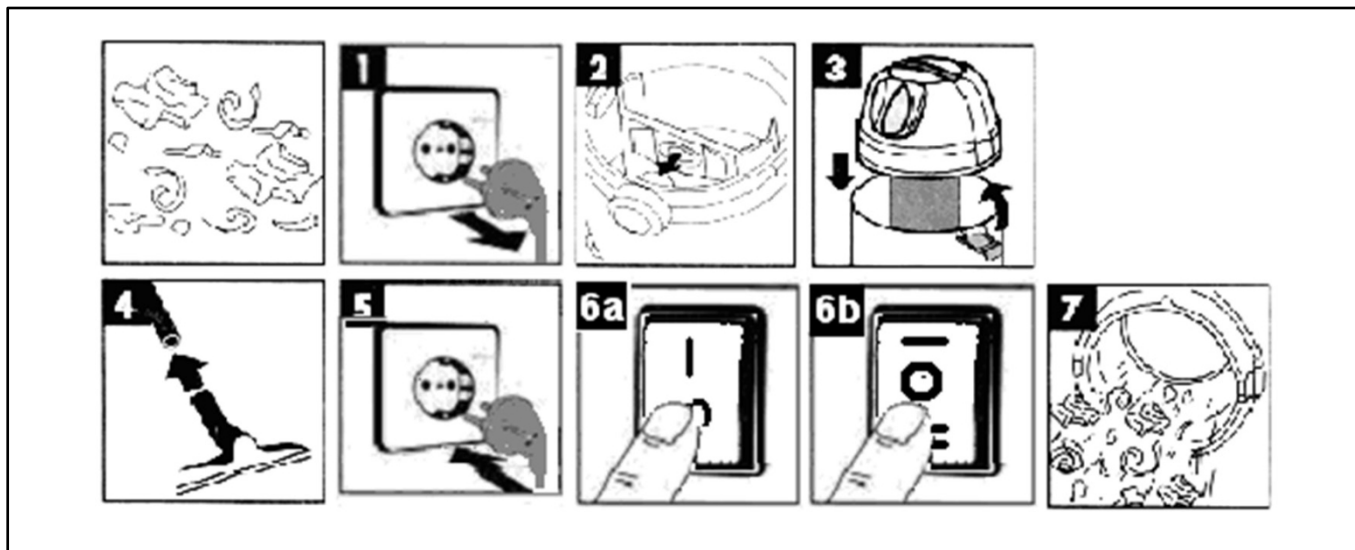


Nedves porszívózás



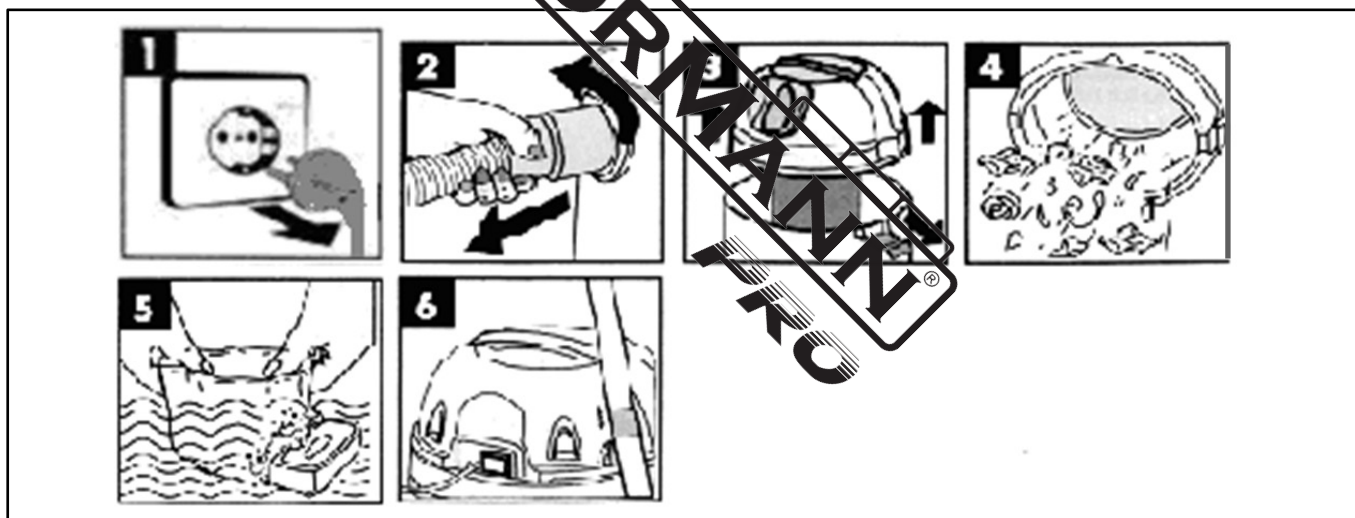
- A szűrő cseréje előtt húzza ki a dugót (1. ábra).
- A mellékelt habszivacs szűrőt húzza rá a szűrőkosárra (2. ábra) a nedves porszívózáshoz.
- Helyezze be a dugót, kapcsolja be a készüléket, majd a készülék elkezd a munkát (4. és 5a vagy 5b ábra).
- Ha a kapcsolót „I” állásba nyomja, a porszívó önállóan működik; ha a kapcsolót „O” állásba nyomja, a porszívó nem működik; ha a kapcsolót „II” állásba nyomja, akkor a csatlakozójzathoz csatlakoztatott szerszám működése közben a porszívó is 3-5 másodperc múlva bekapcsol, és a szerszám leállításával a porszívó is leáll.
- A szállításkor mellékelt porzsák nem alkalmas nedves porszívózásra!

Száraz porszívózás



- A szűrő cseréje előtt húzza ki a dugót (1. ábra), majd vegye ki a zsákot, ürtse ki a port, vagy cserélje ki a zsákot. A porzságot csúsztassa a száraz porszívózáshoz szükséges aljzatra (2. ábra).
- Dugja be a dugót, és kapcsolja be a készüléket, amely ekkor elkezd a működést (5. és 6a vagy 6b ábra).
- Ha a kapcsolót „I” állásba nyomja, a porszívó önállóan fog működni; ha a kapcsolót „O” állásba nyomja, a porszívó nem fog működni; ha a kapcsolót „II” állásba nyomja, akkor a csatlakozóaljzathoz csatlakoztatott szerszám működése közben a porszívó is 3-5 másodperc múlva bekapcsol, és amikor a szerszám leáll, a porszívó is leáll.
- A porzsák csak száraz porszívózáshoz alkalmas!

Karbantartás – Tisztítás



- Karbantartás előtt húzza ki a dugót (1. ábra)
- Vegye le a habosított műanyag szűrőt (3. ábra), és mossa le vízzel (5. ábra)
- FONTOS:** Ne használjon tisztítószereket a szűrő tisztításához. A szűrőt alaposan meg kell szárítani, mielőtt a gépet használná.

KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámot szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguk szerint vannak jelölve, ami lehetővé teszi környezetbarát és differenciált ártalmatlanításukat a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.



Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végére ért elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszashállítani.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του κατεστραμένου που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης αντικαταστάσιμου ή εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέος επισκευής καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των οδηγιών εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruttori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkua të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrë dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjesë këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjesë rezervë, se bërja me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, në kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që janë në mënyrë të mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen në njëri grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

GARANCIA

SLO

Električni aparati so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električne aparate našega podjetja velja garancija 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupna listina aparata (kupnina ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti nosi pošiljatelj (naročnik). Električne naprave je treba poslati v popravilo v podjetje ali pooblaščen delavnicu z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Električne naprave, poškodovane zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Električne naprave slabo vzdrževane.
- 4) Uporaba neustreznih dodatkov.
- 5) Električne naprave, dane tretjim osebam brezplačno.
- 6) Poškodbe zaradi električne povezave pri napetosti, ki ni navedena na tablici aparata.
- 7) Priključitev na neozemljeno napajanje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Škoda zaradi uporabe slane vode.
- 10) Poškodbe ali okvare, ki so posledica nepravilnega postopka čiščenja naprave.
- 11) Stik električne naprave s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Električne naprave, ki jih je spremenila ali odprla nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Električne naprave, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico do zamenjave električnega aparata z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok za električni aparat ne podaljšuje ali obnavlja. Zamenjava rezervnega dela, skupaj s stroški popravila, je zajeta z 1-letno garancijo za dobro delovanje, če so izpolnjeni pogoji garancije. Zamenjani rezervni deli ali električni aparati ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila električnih naprav ali njihove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Električné spotrebiče boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrospotrebiče nášej spoločnosti sa poskytuje záručná doba 24 mesiacov pre neprofesionálne používanie a 12 mesiacov pre profesionálne používanie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad spotrebiča (predajný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný opravovný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že právu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miereodosielateľ (klient). Električné spotrebiče je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebujú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Električné spotrebiče poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Električné spotrebiče sú zle udržiavané.
- 4) Použitie nevhodného príslušenstva.
- 5) Elektrospotrebiče odovzdané tretím osobám bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia pri inom napätí, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Škody spôsobené použitím slanej vody.
- 10) Poškodenie alebo porucha v dôsledku nesprávneho postupu čistenia spotrebiča.
- 11) Kontakt elektrického spotrebiča s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Električné spotrebiče, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávnenou osobou.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Električné spotrebiče používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradit električné spotrebič iným zodpovedajúcim modelom. Po ukončení všetkých záručných procedúr sa záručná doba elektrického spotrebiča nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu spolu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na bezchybnú prevádzku, ak sú dodržané záručné podmienky. Náhradné diely alebo električné spotrebiče, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom liste, týkajúce sa opravy elektrických spotrebičov alebo ich poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроуредите са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическия уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отваряни от неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компоненти, които представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на налични резервни части фирмата си запазва правото да замени електроуред с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният срок на електрическия уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива от 1 година гаранция за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различните от посочените в тази гаранционна форма, относно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Aparatele electrice au fost fabricate după standarde stricte, stabilite de firma noastră, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparate electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparate electrice date tertei entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coroziei.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau aparate electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

ГARANЦИЈА

MMK

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатоци.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикали или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплатата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправката на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANCIA

MMK

Az elektromos készülékek megújítunk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkori európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeit nemprofesionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónapra garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog gyakorlása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetéktelen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülék javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbilti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-innutt jew fattura). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-inhijiet tax-xoghol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xoghol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċc.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor, bl-ahor li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu ġew konklużi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estenzjuw imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, flimkien mal-ħlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajeb, sakemm it-termini ta' garanzija jiġu modisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-biss ta' l-kumpanija tagħna. Rekwiziti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, ta' it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti oħra li japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA**ES**

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el costo del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE**HR**

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevoznim sredstvom.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

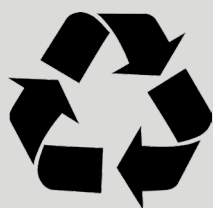
GWARANCJA**PL**

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu (rachunek) (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokrywa kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przelać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przelączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".